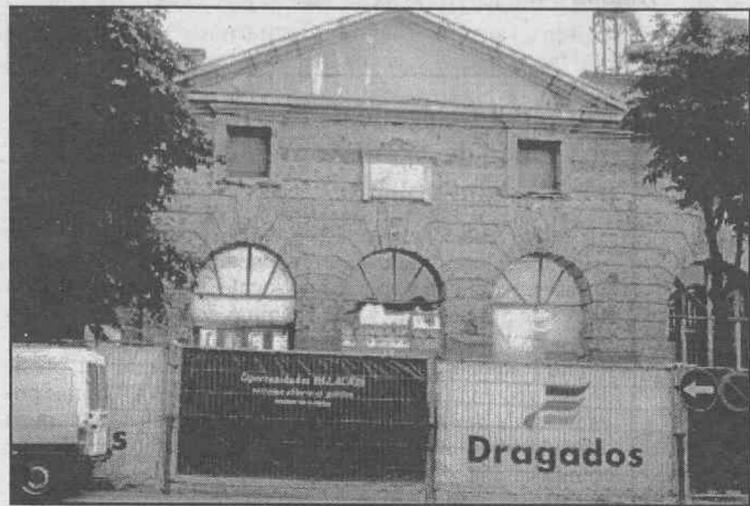


El proyecto de remodelación del Gran Teatro, ampliado para su completa rehabilitación

El pasado martes tuvo lugar una Comisión Informativa para dar cuenta de la situación actual de las obras de remodelación del Real Coliseo Carlos III, que en este momento se encuentran paralizadas en espera de las modificaciones al proyecto inicial. A la reunión asistió el arquitecto encargado del proyecto, Mariano Bayón. Pág.5



El sótano del teatro se transformará en una cafetería



Foto cedida a El Espejo por P. del Hierro

Este fin de semana Aranjuez se pone de moda

Hoy viernes a las 20,30 horas se inaugura la Pasarela Aranjuez, que a lo largo de todo el fin de semana presentará en el Patio de Armas del Palacio Real, las últimas tendencias de la moda para la temporada otoño-invierno. Treinta y seis comerciantes participan en esta segunda edición. Pág. 6

Todas las artes se dan cita en la oferta cultural ribereña

Conciertos, teatro, exposiciones... y un sinnúmero de ofertas culturales se dan cita en el Real Sitio de Aranjuez. Esta completa oferta cultural se inicia hoy con el último concierto del VII Festival de Música para una Corte Ilustrada. Además, Cambaleo Teatro trae a su nueva sede el grupo vasco Eolo Teatro. Mañana, sábado podremos disfrutar del arte de Merenguito en la Tertulia Flamenca. También el sábado será el día del arte escénico con la obra "Muu!" de la Compañía Yllana, dentro de la programación del Festival de Otoño, y el la Obra Cultural de Caja Madrid, actuará el cantautor Rafael Amor. Página 15

SUMARIO

- Denuncias por venta de droga en el barrio del Clavel Pág. 7
- Creada la Comisión Local de Patrimonio Pág. 13
- III Regata de Aerostación "Open Ciudad de Aranjuez" Pág. 16
- Victoria del Club Basquet Aranjuez Pág. 16

REPORTAJE

Educación: La implantación de la ESO en Aranjuez

Los docentes del municipio critican la provisionalidad que ha presidido la implantación del nuevo sistema educativo en nuestro municipio. Esperanza Aguirre, ministra de Educación ya anunció que este sería "el curso de los recortes". Páginas centrales

Especial Motor

Suplemento Especial Motor

MACOHER ✨
AIRE ACONDICIONADO - BOMBA DE CALOR
Maquinaria comercial, hostelería y alimentación

Exposición: C/ Abastos, 11 - Aranjuez
Tel. (91) 891 81 54 - 892 30 74
(Servicio técnico especializado)

"La cordialidad nuestra razón de ser"

MACOHER ✨

NUEVO NISSAN PRIMERA

La máquina perfecta

Garantía total 3 años ó 100.000 Km y 6 años anticorrosión

Aire Acondicionado · Doble Airbag · ABS · Sistema de Plataforma de Seguridad Activa · Suspensión Multi-Link delantera y trasera multibrazo con sistema de control lineal (MNB) Barras de Protección

Lateral · Estructura de deformación programada · Turbo Diesel 2.0 90 C. V. 2.0 126 cv · 4 ó 5 Puertas · Inmovilizador Electrónico · Unas excepcionales condiciones con NISSAN FINANCIACIÓN

Según el prestigioso Instituto Alemán TÜV, el Primera obtiene los mejores resultados dinámicos y de seguridad de su categoría.
Internet: [HTTP://WWW.NISSAN.ES](http://www.nissan.es)

AUTOMOCIÓN DÍAZ, S. A.
Concesionario Oficial NISSAN

Ctra. de Andalucía, Km 44,250
Tel. Taller - Recambios: 891 17 44
Tels. Comerciales: 891 31 40 - 891 32 40
28300 ARANJUEZ (Madrid)

NISSAN

¡DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA

En solo 10 días montamos su cocina desde 98.900

PLAZOS HASTA 48 MESES

TIEN 21

SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ

CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

C/. Infantas, 27
Telfs. 891 24 34
892 27 64
ARANJUEZ

NORMA VISION

EUROLASER
Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Tels. 892 04 86 - 892 02 56
ARANJUEZ

TIEN 21

enHORA buena



Un momento de la inauguración de la nueva agencia que tuvo lugar ayer, jueves, en la sede de la calle San Pascual, 58.

Nuestra enhorabuena de esta semana va dedicada a todos los afiliados a la Organización Nacional de Ciegos de Aranjuez, que desde esta semana cuentan con la nueva Agencia Administrativa de la ONCE en nuestra localidad. El pasado jueves 26 tuvo lugar la inauguración oficial de la nueva sede que se encuentra ubicada en la calle San Pascual. Allí se realizarán todo tipo de actividades de la fundación: reuniones, actividades sociales y culturales y otros eventos. Desde El Espejo queremos felicitar a la ONCE por su magnífica labor en pos de la integración social de todas aquellas personas que sufren algún tipo de minusvalía y por su decidido apoyo al deporte español, en el que ha destacado en los últimos tiempos como patrocinador de grandes equipos. Entre los últimos éxitos conseguidos por los deportistas patrocinados por la ONCE se encuentran las numerosas medallas que obtuvo el equipo que representó a España en las Paraolimpiadas de Atlanta 96.

El morbo

Por Álvaro Cabello Longué

Nada extraordinario sugería tal nombre a cuantos hubiesen estado afincados en el valle del Ganges, pues, por constituir allí un fenómeno habitual todos los veranos, conocían sobradamente su existencia. No así ocurriría entre los ciudadanos europeos, cuyas mentes quedarían a partir de 1817 salpicadas de aterradoras escenas sobre las ruinas hazañas que protagonizase aquel a quien, desde la más tierna inocencia los niños llamaron "Nicolás el Morbo".

En plena época de continua inmigración, también a él se le suponía como un mundo enteramente nuevo, esa malsana metrópoli en la que las calles mostrábanse rendidas a la soberanía de la suciedad y donde resultaba obligado ventilar los pulmones, mediante aquellos aires de sabor metálico que parecía nunca iban a dejar de aferrarse incómodamente al gáznate. Era sin embargo semejante ambiente de lamentable inmundicia el preferido con mucho por "el Morbo", para pasearse burlón a la luz del día bajo su peculiar manto de semblante azulado, en amor y compañía del sombrío boletín que cada mañana llevaba impreso el funesto inventario de su macabro trabajo: dónde estaba, número de víctimas que había hecho y qué precauciones merecían ser tomadas para ponerse a cubierto de él.

Entre tanto, disfrazada de aparente indiferencia la imparable actividad de la vida proseguía su rutinario caminar, aunque ahora ensombrecida por aquel verdugo, cuyos fogosos flechazos impregnaban el ya de por sí insalubre ambiente con un baño de aflicción. Y mientras los niños, temerarios ellos, mataban el rato jugando al malvado Morbo, unos cuantos borrachos que, sentados a la puerta de la taberna, bebían ante una mesita de madera, entre mofas y risas, alzaban sus copas al unísono exclamando desafiantes: ¡A tu salud, Morbo!. Y el Morbo en reconocimiento, acudía y les dejaba muertos sobre la mesa.

Llegó el tiempo en que el pánico de la población termi-

nó por adoptar subversivas maneras, pues paulatinamente fue calando entre el populacho la nefasta idea de que aquel fantasma de la muerte era en realidad del bárbaro instrumento con que gobierno y burguesía habíanse propuesto poner fin a la existencia del pueblo llano. Así, principales ciudades europeas como Londres, Viena, Madrid o París, verían a las encolerizadas clases populares vengar sus iras contra médicos, judíos, sacerdotes y mercaderes ricos y farmacéuticos, obteniendo de las autoridades a cambio una violenta reprimenda.

Cierto es que oscuros intereses políticos gobernaban la situación, pues el de un batelero y una verdulera que resultaron ser los primeros cadáveres descubiertos, habrían de permanecer no pocos días deliberadamente silenciados, venciendo de esa manera sobre la verdad, el temor al pánico, al descrédito de la ciudad y a las ingentes pérdidas económicas de aquel hallazgo pudieran derivar. Pero el pueblo lo sabía, y, por ello, la corrupción de la cúspide acabó convirtiéndose en frágil detonador que reactivara los más antisociales instintos. Quedaron entonces atracos y homicidios en nombre del Morbo a la orden del día, aunque en muchos casos no fuese sino la de los propios parientes del fallecido, la que debiera haber figurado como única rúbrica responsable de la mortífera acción.

Finalmente, la acertada puntería de un hábil tirador, hubo de permitir al gentío entonar el grito de ¡Salvación!, y sin embargo aquel certero tiro nadie lo vio. Doló el privilegio de un experto investigador, que supo con su mente dar utilidad al más preciso armamento, un pequeño bichito, el colérico vibrión, que, nacido del Morbo y lanzado contra el Morbo lo encolerizó. Y así, víctima de su propio cólera, el Morbo, que es tanto como decir el cólera, definitivamente sucumbió.

Álvaro Cabello Longué es escritor

Carta del Delegado de Patrimonio Nacional al Alcalde de Aranjuez remitida a El Espejo por el Ayuntamiento

Sr. Alcalde: Ante la repercusión que ha tenido la entrevista aparecida en el periódico local El Espejo, el pasado día 13 de Septiembre, y con el ánimo de no dejar en entredicho las buenas relaciones que esta Delegación de Patrimonio Nacional tiene con el Ayuntamiento que Vd. preside, me veo en la obligación, sin ánimo de levantar más polémicas, de hacerle llegar estas líneas aclaratorias, para su difusión, si lo estima oportuno, en los medios locales de comunicación.

En primer lugar, quiero dejar bien claro que mi preocupación estriba en que mis declaraciones puedan haber dado la impresión de que existe un mal entendimiento entre las Instituciones que representamos y que pueda deteriorar la línea de diálogo y colaboración, que Patrimonio Nacional tiene con el Equipo de Gobierno, en todo aquello que signifique favorecer el desarrollo de Aranjuez. No ha sido mi intención Sr. Alcalde, y si me conoce un poco, y creo que sí, sabrá que lo digo de buena fe.

En segundo lugar, le rogaría que se matizase la entrevista para no sacar de contexto algunas de las respuestas dadas, ahora hace más de dos meses, y que de alguna forma, creí yo, expresaban en aquel momento una realidad, que actualmente, y después de alguna conversación mantenida con Vd., la gran mayoría de los temas han quedado resultados. Aunque bien es verdad, y permítame que lo diga en descargo mío, estas respuestas, quizá poco meditadas, se produjeron en un día muy intenso de agenda.

En ningún momento, he querido desacreditar al equipo de gobierno, a quién a través de estas líneas quiero pedir disculpas, si así lo han entendido, porque deben saber que las respuestas no reflejan el talante con que las hice.

Espero que esta carta sirva para reparar el daño de imagen que haya podido causar a Vd. y el Ayuntamiento, de cara a la opinión pública y a los ciudadanos.

Y por último, le reitero mi disponibilidad para seguir profundizando en éstos y otros temas que en las últimas fechas nos ocupan, con la convicción de que redundarán en beneficio de todos.

Atentamente, Anibal de Miguel García.
Delegado de Patrimonio Nacional en Aranjuez.

Cafetería de la

SALA BINGO

ARANJUEZ

LES ESPERAMOS

TODOS LOS DÍAS ABIERTOS
de 7 h. de la TARDE a 3 h. de la MADRUGADA



FOTO *Martin* VIDEO

Regalamos por revelado:

1 Carrete - 1 Ampliación
1 Foto calendario

Distribuidor oficial

Kodak



C/ Real, 14 Aranjuez Tel. 891 27 81

¡Kafkiano!

En carta de fecha 18 de septiembre de 1996, Don Aníbal de Miguel García, Delegado de Patrimonio Nacional, da unas explicaciones al Ilmo. Sr. Alcalde de Aranjuez con motivo de una entrevista publicada en el semanario El Espejo con fecha 13 de septiembre de 1996, carta que, con su autorización, el Ilmo. Sr. Alcalde ha remitido a los medios de comunicación.

Concedora del contenido de la carta, en un primer momento decidí guardar silencio, ante las descalificaciones que la misma suponía para mi trabajo con respecto a esa entrevista, en el convencimiento de que, en el peor de los casos, la profesionalidad no iba a medirse en un solo acto. Y, entendiendo que el fin de la carta era más limar asperezas que otra cosa, había decidido sacrificar mi "honrilla" en beneficio del mejor entendimiento entre las Instituciones.

La dichosa carta, sin embargo, ha sido utilizada por "algún" periodista en "algún" medio de comunicación local para descalificar (entiendo que brutalmente y de forma global) mi trabajo, (quiero creer que nada más y nada menos), esta vez sí, con incidencia en mi HONOR (desconozco si con intención o por frivolidad). Ello me ha obligado a plantearme una serie de reflexiones y cuestiones al hilo del recorrido de la carta.

A Don Aníbal de Miguel García

Ud., en el tercer párrafo de la carta ruega al Ilmo. Sr. Alcalde que ubique temporalmente la entrevista en relación a un "momento" en que existen algunos "temas" (¿problemáticos?) ya superados en el momento de publicarse la entrevista. Por consiguiente, parece que "algo" había entre la Corporación Local y Patrimonio en ese momento. ¿Es ésta una interpretación excesiva de ese párrafo? Si no es así, este no es el problema, sino que las declaraciones se hicieron en un momento determinado y, ¿quizá desaprensivamente?, se publicaron dos meses después.

Aquí Sr. Delegado, Ud. no dice toda la verdad.

Es cierto que la entrevista fue realizada hacia mitad del mes de julio, en fecha pactada por ambas partes y con su consentimiento para publicarse en septiembre, por razones de agenda que a ambos interesaban. Sin embargo, Ud. oculta que en el mes de septiembre, una vez montada la entrevista, esta periodista le puso en conocimiento el contenido de la misma, sus titulares y la fecha de publicación. Ud. se reafirmó en los contenidos y en su conformidad con la publicación.

En el mismo párrafo de su carta, Ud. afirma que "las respuestas no reflejan el talante con que las hice". ¿No le parece que es una afirmación contradictoria con el contenido final del tercer párrafo donde usted asume "respuestas quizá poco meditadas" (¿por razones de agenda?). Ahora bien, si a lo que se refiere es que Ud. concedió una entrevista para hacer afirmaciones en "tono jocoso", entonces esta periodista asume toda la responsabilidad por no haber advertido a los lectores que lo que Ud. decía había que tomarlo en "broma", o poco seriamente; es decir, espacio gastado en el semanario para entretenimiento del Delegado y la periodista.

Ud. y yo sabemos que la entrevista transmite el "talante" que Ud. pretendía reflejar (*off the record*, incluso con referencias concretas a algunos políticos locales, y algunas cosas más).

Ud. expresó su agradecimiento por poder manifestarse ante la opinión pública a través de esta periodista, de quien tenía las mejores referencias en cuanto a rigor profesional, curiosamente hasta que sus declaraciones ocasionaron una reacción que Ud. no esperaba y que yo, sinceramente, también creo excesiva. Y, seamos serios, Ud. lo único que pre-

tendía era aclarar sus limitaciones legales como Delegado de Patrimonio frente a la presión de la Corporación Local, y que deberían orientarse, en su caso, por otros cauces, para conseguir los que, por otra parte, yo al menos considero legítimos objetivos, y creo que Ud. también.

Yo creo que Ud. esperaba que el Ilmo. Sr. Alcalde se diera por satisfecho con sus explicaciones y que no hiciese uso de su autorización para remitir la carta a los medios de comunicación social, pero, si esto es así, Ud. olvida que los políticos, a veces, en su lógica preocupación por la gestión de los siempre escasos recursos, están acostumbrados a intentar matar dos pájaros de un tiro, o dos o tres o cuatro.

Al Ilmo. Sr. Alcalde

Ilmo. Sr. Alcalde, ¿por qué no se conformó con las explicaciones del Delegado de Patrimonio? ¿Por qué ha remitido la carta a los medios de comunicación? ¿No cree que "humanamente" eran suficientes las disculpas del Delegado? Si ahora "algunos temas" van por mejor camino, de lo cual nos alegramos todos, por el bien de Aranjuez, ¿qué pretende exponiendo a la luz pública lo que el más distraído puede deducir del contenido de la carta del Delegado?

A algún "periodista"

"Algún" periodista, en "algún" medio de comunicación local ha considerado oportuno no sólo reproducir la carta del Delegado de Patrimonio sino también ¿opinar?... sobre la periodista que firma la entrevista. Desconozco desde el amparo de qué superior título ético o profesional "algún" periodista ha tomado esta, cuando menos, singular decisión.

Y es que, "algún" periodista ha considerado más ¿oportuno? "crear" noticia calificando negativamente la profesionalidad de la periodista que realizó la entrevista, no sólo dando por bueno que los términos en que está publicada la misma están descontextualizados (¿en qué se apoya?), sino afirmando que estas ocurren por la "manía" de algunos periodistas de transcribir textualmente lo que se les dice (¿cómo lo sabe?), base que, "algún" periodista considera suficientemente firme para sustentar el gran absoluto: "una cosa es ser buen periodista y otra escribano".

Yo voy a eludir el enjuiciamiento de la conducta profesional (dejemos la humana aparte) de ese periodista, ni siquiera en términos de defensa, pero sí creo oportuno reafirmar mis presupuestos profesionales básicos: creo, practico y respeto la libertad de expresión, pero no olvido que este derecho fundamental tiene un límite en el derecho al honor de las personas; no olvido que el Código Penal considera injuria "la acción o expresión que lesiona la dignidad de otra persona, menoscabando su fama o atentando contra su propia estimación"; no olvido tampoco que la Constitución Española protege el derecho de los ciudadanos a la información veraz, que, según el Tribunal Constitucional exige una mínima actividad de constatación o comprobación de las noticias (sin excluir a los propios periodistas); y creo que sé diferenciar entre información y opinión, tratando de evitar cualquier posibilidad de confusión al respecto (en cualquier caso los ciudadanos siempre son inteligentes y saben poner las cosas en su sitio).

Comparto, como no, que una cosa es ser periodista y otra escribano, en el mismo sentido en que también creo firmemente que una cosa es ser periodista y otra vocero, por ejemplo.

Y por mi parte, esta polémica está cerrada.

Carmen Vázquez, Licenciada en C.C. de la Información por la Universidad Complutense de Madrid

EDITORIAL

Hasta aquí hemos llegado

Muchas han sido las situaciones en que, pública o privadamente, "profesionales", ya comerciales, ya informadores, de distintos medios de comunicación, han vertido todo tipo de insidias, o han proferido calumnias o falsedades en relación a este periódico con evidentes pretensiones políticas o económicas. En todo caso, El Espejo ha tratado de mantenerse al margen de la provocación e intentado dar la respuesta profesional que desmintiera los hechos a quien tan indignamente se comporta, pero en esta ocasión, no es El Espejo o sus propietarios quienes aparecen maltratados por la insolencia y desvergüenza pertinaz del vocero o del tapado del poder puesto en suerte, sino que se arremete, en un abuso de práctica cotidiana, contra una de las profesionales más cualificadas y respetadas del periodismo local, que ha servido en distintos medios, y a lo largo de toda su trayectoria profesional, con libertad e independencia a la causa de la información veraz y contrastada.

La práctica política -difícil y delicada casi siempre- hace necesario "limar asperezas" y "quitar hierro" a afirmaciones que, en ocasiones, provocan reacciones inesperadas. Sin embargo, esto no da derecho a descargar las propias faltas en los demás: no es ético ni elegante. Aún menos cuando esa tercera persona ha tenido un comportamiento intachable. Tampoco resulta demasiado correcto aprovechar las forzadas disculpas de otro para alimentar el propio ego y humillar a quien se disculpa. De cualquier modo, los profesionales de El Espejo, y entre ellos, la que en esta ocasión se ha visto atacada injustamente, seguirán trabajando como hasta ahora para los vecinos de Aranjuez.

Y en su defensa y en la de su profesionalidad, nuestro testimonio.

EL ESPEJO

DE ARANJUEZ Y COMARCA

C/ Capitán nº122. 28300 ARANJUEZ-Madrid

Tel./Fax: 91-892 20 01 - 908-42 81 61

Editado por PRENSA ARANJUEZ, S.L.

Presidente: J. Ignacio Sánchez Pérez-Moneo
Consejera Delegada: Rosa Rivas Martín

Colaboradores:

Coordinadora Editorial: Rosa Rivas

Informaciones: Olga Robles y Javier Diezma

Cultura: Vicente P. Ruiz

Reportajes: Carmen Vázquez

Deportes: Julio Montero Maquetación: Jorge Ambrona

Imprime: Gráficas Guadalajara

EL ESPEJO de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacañeros, Titulcia, Noblejas, Seseña Viejo, Ontígola.

IBM APTIVA

Pentium 75 8MB
(850 multimedia +
Windows 95 + Works

164.800 + IVA

oferta válida hasta
agotar existencias



ORDENADOR PENTIUM 100

Procesador Intel Pentium 100
Placa base Tritón PCI
Memoria RAM 8 Mb. (ampliables a 128 Mb)
Disco duro 850 Mb. Monitor 14" color SVGA 0,28 b. rad
no entrelazado. Tarjeta gráfica SVGA PCI 1024x768 1 Mb
ampliables a 2 Mb. Teclado expandido, ratón 400 dpi
interface: 1 paralelo centronic, 2 serie RS.232-C

91.700 + IVA

ASISTENCIA
TECNICA

INFORMATICA Y SISTEMAS

Ctra. Andalucía, 5 - 28300 ARANJUEZ Tel. (91) 892 22 90 - 892 26 78

¡Descubre un mundo de posibilidades!

CARTAS

AL DIRECTOR

Máximo 300 palabras. Deben ir firmadas, con los datos de contacto: dirección, teléfono y fotocopia del D.N.I. EL ESPEJO se reserva el derecho a publicar y resumirlas cuando fuese necesario.

Fiestas en la Residencia de Ancianos de la CAM

Con motivo del XXIV aniversario de la admisión en la Residencia de Ancianos de Aranjuez (año de la Diputación de Madrid, hoy de la CAM) de los primeros residentes y empleados de la misma, fueron programados por la Dirección y sus colaboradores, con la asistencia del Sr. Gerente, de la Diputada del PP en la Asamblea de Madrid, del Sr. Alcalde y demás autoridades del Ilmo. Ayuntamiento de Aranjuez, de la Sras. Directora y Asistente Social del Centro de Día de la 3ª Edad de Aranjuez, las siguientes fiestas en homenaje a los mencionados residentes y empleados:

Día 13 de septiembre: A las 16'30 actuación del Grupo Folklórico Arte Español, que fue muy ameno y entretenido. Su actuación fue calurosamente aplaudida.

Día 16: A las 11 se sirvió un vino español con abundantes y variados aperitivos en honor al Ayuntamiento del Real Sitio de Aranjuez, haciéndole entrega al Sr. Alcalde de una placa conmemorativa para la Corporación Municipal por la Sra. Presidenta del Consejo de Residentes como demostración de afecto y buen hacer al frente de la Corporación Municipal que tan dignamente dirige.

A las 11'30 actuó la Rondalla del centro. A las 13'30, almuerzo, que se sirvió igual al del primer día de estancia de aquellos primeros residentes, consistiendo en un primer plato de espárragos con mahonesa, segundo plato de pollo a la cerveza, postre, flan.

A las 16, Gran Baile con la actuación de la Orquesta Zarza, patrocinada por la Obra Cultural de Caja de Madrid. También se sirvieron pastas y limonada en abundancia. Preguntados varios residentes por su opinión sobre la fiesta, me manifestaron que estaba muy bien y que lo estaban pasando muy alegremente.

Día 17: Representación teatral a cargo del Cuadro Artístico del centro. Pues bien, el Consejo de Residentes en nombre de éstos y del suyo de dan públicamente las más expresivas gracias y agradecimiento desde las páginas de El Espejo de Aranjuez y Comarca, por sus brillantes actuaciones con las que nos deleitaron tanto a los unos como a los otros y también a nuestra estimada directora y a sus colaboradores por la buena organización de las referidas fiestas y, como no, a todas las personas que confeccionan El Espejo por su publicidad en dichas páginas, donde espero seremos bien acogidos, insertando esta crónica del residente.

Vicente García Ruíz

Desarrollo humano

Según el diccionario, lo humano es aquello que pertenece al hombre. También que es propio del hombre equivocarse. Pero además: "solidario o benévolo y compasivo con sus semejantes". En el día de hoy todo Aranjuez se hace más humano al atender al desarrollo de otros pueblos que de alguna manera son semejantes al nuestro, aunque con más necesidades.

Al atender a otros no sólo hacemos mejor la vida de ellos, sino

que hacemos la nuestra más humana, olvidando temores y poniendo en funcionamiento nuestro corazón.

Como decía Antonio Blay, no hay fuerza en el universo que pueda oponerse a la voluntad de un hombre. Y si somos varios los que humanamente trabajamos por un mundo más justo, tenemos que encontrar y vamos a encontrar la forma de hacer la paz como fuerza estable en el mundo.

El día 15 de este mes acabó el plazo de presentación de nuevos proyectos de ayuda a países necesitados. Recordemos que gracias

a Aranjuez ya se han construido casas, una panadería, una fábrica, etc. (en noviembre o diciembre haremos una exposición con fotos, facturas, etc.). Ahora empezaremos de nuevo con las interminables reuniones en las que estudiaremos los proyectos nuevos. "Abriendo puertas y cerrando heridas" como dice la canción. ¿Quieres venir con nosotros? Nuestra próxima asamblea será el día 19 a las 7 de la tarde en el Centro Cultural Isabel de Farnesio. ¡Te esperamos!

Plataforma Local 0'7%

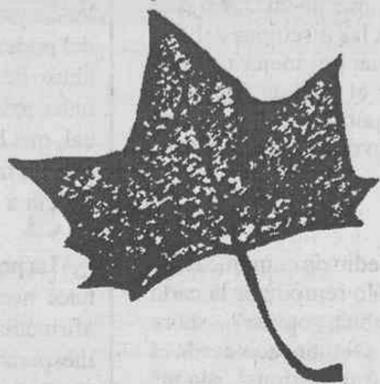
Plataforma Local

0'7 %

Aranjuez

Asamblea día 19 de octubre, a las 19 h.

¡Participa!



¡ ATENCIÓN ! Operación nuevo curso

Distribuidor Oficial



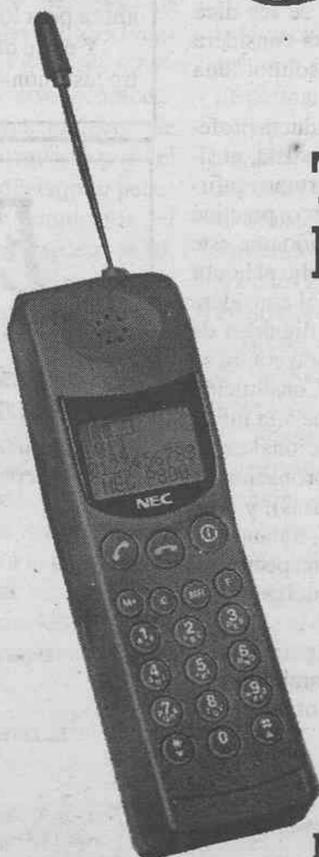
Moviline

Su Servicio de Telefonía Móvil

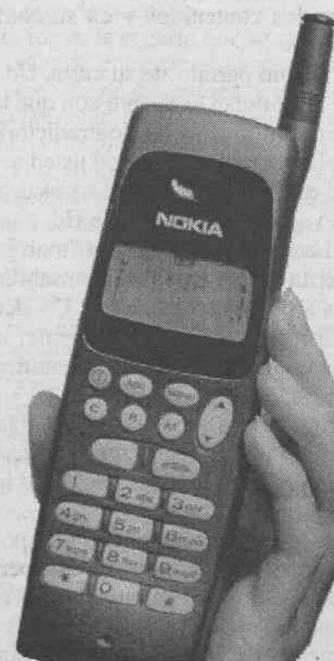
TELÉFONO MOVIL DESDE

12.900

IVA INCLUIDO



NEC P800



NOKIA 909

con cargador encendedor de coche

PROMOCIÓN VÁLIDA DEL 1 al 30 DE SEPTIEMBRE

INFORMATICA Y SISTEMAS



Ctra. Andalucía, 5 - 28300 ARANJUEZ Tel. (91) 892 22 90 - 892 26 78

En el proyecto reformado se prevé incluir la rehabilitación del sótano del teatro

Mariano Bayón, arquitecto del proyecto: "Nos hemos llevado grandes sorpresas en la rehabilitación del Real Coliseo"

La paralización de las obras de rehabilitación del Real Coliseo Carlos III de Aranjuez motivó la celebración, el pasado martes, de una comisión informativa en la que la Delegada de Cultura del equipo de gobierno, M^a Teresa Suárez, dio cuenta de la situación actual del proyecto. A dicha comisión asistió el arquitecto encargado de la obra, Mariano Bayón. De momento, las obras seguirán paradas.

La comisión informativa sobre el estado de las obras de rehabilitación del Real Coliseo Carlos III de Aranjuez se celebró, el pasado martes, a petición de los grupos municipales de oposición, que abrieron la comisión con sendas intervenciones.

El grupo IU resaltó la alarma surgida entre la ciudadanía de Aranjuez por la falta de información sobre el estado de las obras. A su vez, el PSOE subrayó que se trata de un proyecto "emblemático y absolutamente necesario para el pueblo de Aranjuez".

A este respecto, la Delegada de Cultura, M^a Teresa Suárez, justificó la demora de la comisión porque la información de la que disponía era parcial hasta esta semana.

Modificaciones

En este punto se produjo la intervención del arquitecto encargado del proyecto, Mariano Bayón, que ya realizó la rehabilitación de otro teatro barroco, el de El Escorial. Bayón, arquitecto de reconocido prestigio y brillante trayectoria profesional, explicó que la dirección facultativa del proyecto ha mantenido contactos frecuentes con el Ayuntamiento.

Durante los meses de agosto y septiembre la empresa contratada para las obras de rehabilitación, Dragados, ha mantenido las obras paradas. Bayón afirmó que la dirección facultativa no tenía demasiada información sobre los planes de Dragados. La existencia de un reformado del proyecto (obras añadidas al proyecto inicial) desde el pasado año motivó la petición de la empresa de paralizar las obras totalmente de forma temporal al Ministerio de Fomento.

Según Mariano Bayón es habitual que en edificios de este tipo en los que se realizan rehabilitaciones, surjan nuevas necesidades no previstas a priori a cada paso.

"Las obras nos dicen muchísimas cosas que no pueden preverse con antelación. Se ven cuando se empieza a desmontarse el edificio".

Grandes sorpresas

Sobre los detalles prácticos de las obras Bayón aseguró que el estado del teatro había asombrado a su equipo: "Nos hemos llevado grandes sorpresas, tanto positivas como negativas". Según Bayón algunos elementos estaban francamente mal. El arquitecto precisó que se trataba, entre otras cosas, de los muros que cerraban la sala y la vigería de la cubierta. "Pensábamos trabajar a techo cubierto, pero las vigas principales del techo estaban en tan mal estado que tuvimos que desmontarlas para restaurarlas una por una. También en el sótano hubo que hacer muros de contención interiores".

Todas estas obras no previstas inicialmente han supuesto cambios importantes en el proyecto, lo que motivó la presentación del reformado del pasado año ante el Ministerio de Fomento. Sin embargo, según la ley, en los reformados de proyecto no deben incrementarse el presupuesto inicial en más de un 20%. Debido a que las necesidades reales del teatro hacían previsible que el incremento fuera mayor, el ministerio propuso presentar un "modificado" (modalidad de proyecto en la que no hay límite en la subida). La proposición del Ministerio de Fomento se ha concretado en la realización de ese modificado del proyecto en el que se están incluyendo absolutamente todas las obras necesarias para la rehabilitación total y completa del Real Coliseo. En estos momentos, el proyecto se encuentra en el estudio del arquitecto: "El día 6 de agosto el ministerio aprobó la realización del proyecto modificado en el que se contemplan todas las reformas necesarias y todos los problemas que

haya que solucionar". Una vez hecho el modificado, estudiarán su aprobación y se remitirá a la empresa Dragados, que podrá aumentar la fecha de terminación de las obras proporcionalmente a la subida de presupuesto. Dado que la cuantía inicial de 490 millones se incrementará aproximadamente en un 60 %, unos 200 millones más, Dragados dispondrá de 18 meses más para terminar las obras.

La cafetería, en el sótano

Mariano Bayón no quiso dejar de mencionar las partes positivas del trabajo de rehabilitación. "En la rehabilitación del teatro de El Escorial no tuvimos tanta suerte. En el Real Coliseo Carlos III descubrimos que debajo del techo de lienzo había otro techo, el original neoclásico, lo que nos hizo muy felices". El lienzo del techo se está restaurando y se prevé instalarlo en el sótano del teatro, que se va a rehabilitar para utilizarlo posiblemente como cafetería o sala de reuniones. En el proscenio también se encontraron piezas policromadas originales. Bayón también adelantó que las butacas serán bancos corridos, tapizados y con brazos, en lugar de butacas individuales, para que se parezcan lo más posible a las que tuvo originariamente el teatro, uno de los más bellos de su época, y que, finalmente no verá ampliado su aforo como en su día pidió el Partido Popular.

Mariano Bayón, que ganó el concurso de adjudicación del proyecto, ha realizado estudios sobre los teatros barrocos europeos y precisó que intentará que el teatro "sea reconstruido tal y como estaba el día de su inauguración, y tendrá las mismas butacas que tenía ese día". El arquitecto aseguró que su proyecto de rehabilitación es muy similar al proyecto según el cual se construyó el teatro en el siglo XVIII.

Olga Robles

Disfrute de Internet

Internet es ecología

Aunque el título del artículo pueda parecer extraño, hoy voy a demostrarle que Internet y la ecología están íntimamente relacionados. Ahora que los ciudadanos empezamos a tomar conciencia de la cuestión ecológica, es bueno saber que no todos los avances tecnológicos son negativos para el entorno, ni mucho menos.

Con Internet se cortan menos árboles.

¿Y qué tiene que ver?. Pues mucho. Como usted sabrá (sobre todo si ha leído los artículos que ha publicado EL ESPEJO sobre el tema), una de las aplicaciones de Internet es que permite la recepción de páginas de información (las famosas páginas web) en el ordenador de usted. Cuando hablo de información no me refiero a noticias de prensa solamente, sino a cualquier tipo de contenido, como pueden ser obras literarias, pinturas, fotografías, vídeos, etc. Hay más de 100.000.000 de páginas en Internet. Estas páginas pueden ser vistas por millones de personas simultáneamente. Probablemente, cuando acabe de leer este artículo se hayan creado unas 50 páginas nuevas en Internet. Ahora bien: estas páginas no están impresas, no gastan papel, no se cortan árboles. Muchas empresas tienen su publicidad en Internet. Estas empresas le enviarán información electrónicamente si usted se la pide, y todo esto sin escribir una sola cuartilla en papel.

La tecnología de Internet se está empezando a aplicar ahora en las empresas, para la publicación de informes y memorándums que tengan que estar accesibles a todo o parte del personal. Esta tecnología, llamada intranet (o red interna) utiliza la propia red de ordenadores existente en la empresa y permite la reducción drástica del consumo de papel. Antes había que hacer una copia de un documento para cada departamento. Ahora esos documentos pueden consultarse desde cualquier ordenador de la red de esa empresa (no siendo necesaria una conexión con el exterior), de modo que si se rehace un documento, la modificación es inmediata para todos los departamentos.

Con Internet se ahorra energía

Los documentos (la información) viajan electrónicamente. No requieren medio de transporte terrestre. No gastan gasolina, ni gasóleo. No contaminan. No se pierde tiempo y se trabaja mejor. Los trabajadores no necesitan desplazarse siempre a su lugar de trabajo, con lo que se gasta menos combustible y no se daña la atmósfera con emisiones de gases. Lo único que gasta electricidad es el ordenador, ¿y cuánto gasta un ordenador?. Pues como una bombilla, mas o menos.

Hace cosa de unos tres años, el sr. Paul Sommerson, junto con el sr. John C. Dvorak plantearon una campaña de concienciación a los fabricantes americanos sobre el ahorro de energía en los ordenadores. Estos señores Sommerson y Dvorak son unos de los más prestigiosos editores de revistas de informática norteamericanas, concretamente del grupo Ziff-Davis, cuyas publicaciones se imprimen todas en papel reciclado desde hace ya muchos años. Parece ser que esta campaña ha empezado a dar sus frutos y, desde 1994, todos los ordenadores incorporan mecanismos de ahorro de energía, además de utilizar más componentes reciclados y de menor consumo eléctrico.

Ser ecologista ¿es ir contra la técnica?

Yo creo que no, aunque no milito en ningún grupo ecologista (en el único grupo en el que "milito" es en mi grupo de música). Preservar el medio ambiente de la contaminación, luchar contra la degradación de los bosques y aprovecharse para ello de los avances de la tecnología puede ser una buena opción para progresar.

Piénselo.

Carlos Navarro.

P.D.: Si desea contactar conmigo por internet, mi dirección de correo electrónico es: arannet@arannet.com

INTERNET para todos

ARANNET

Aranjuez en Internet

La única revista sobre Aranjuez en la Red mundial Internet

ESIMUSIC, C. B.

C/ Capitán, 117 - 28300 ARANJUEZ.
Tel. 891 30 95 - Fax 891 26 48
E-mail esimusic@arannet.com - internet
http://www.arannet.com

SOMOS INFORMÁTICOS
SABEMOS LO QUE HACEMOS

No se deje ENGAÑAR:
Ningún otro proveedor
de Aranjuez puede
ofrecerle ESTO

Llamada local desde cualquier parte de España.

Acceso a TODOS los servicios de Internet

SIN LÍMITE DE HORAS, incluyendo buzón de e-mail.

Por sólo 1.400 ptas + IVA/mes ó 15.000 ptas + IVA/año
(regalamos un página web con la conexión anual).

SIN CUOTAS DE ALTA.

El servicio de INTERNET

más rápido de Aranjuez (2048 Kbps)

y con más experiencia (desde abril de 1996)



Descubre la Pasarela

Este fin de semana quince modelos tendrán en sus manos el éxito de la Pasarela de la Moda ribereña, y pondrán punto final al esfuerzo desarrollado por los organizadores, comerciantes y patrocinadores.

Durante tres días, el patio de Armas de Palacio se convertirá en un espectacular escaparate de luz y color en el que desfilarán quince modelos entre profesionales y aficionados, además de veintisiete niños. Y, como presentadores y comunicadores del desfile estarán Arturo Barona y Maxi Patiño. Barona, que repite como presentador del evento, se siente satisfecho de volver a tener esta experiencia y recuerda los nervios que rodearon la edición de primavera, que fueron superados gracias al esfuerzo de todos. Patiño aclara que su elección como compañera de Barona se debe a que han presentado juntos alguna pasarela en el colegio Apóstol Santiago, lugar de trabajo de ambos. Esta pareja de lujo pondrán todo su afán en que la Pasarela sea todo un éxito, y coinciden al destacar que "el esfuerzo y empeño de los comerciantes de Aranjuez bien merece que todo salga muy bien".

De otro lado, Beatriz Casales, profesional de la pasarela, coordinadora de modelos y tiendas, conoce muy bien los interiores del desfile. Es ella la que prepara "modelos" y "modas" y responsable final de toda la estética que caminará en el escenario. Satisfecha de su trabajo, que ya hizo en la anterior edición, define la Pasarela como "una inversión a corto plazo que es necesario realizar" y hace incapié en que el interés de los comerciantes que participan es muy diverso porque, aclara, "hay gente, sobre todo los que ya participaron en primavera, que tienen mucho interés, y otros que no es que pongan pegos, pero parece que les da lo mismo. Y eso dificulta mucho mi trabajo".

Myrian Castellanos, vive con gran ilusión los días anteriores al desfile, aunque reconoce que le da más vergüenza ser modelo en Aranjuez. Myrian tiene dieciséis años, por el momento estudia 3º de ESO en Alpajés, y ya está apuntada a una agencia de modelos madrileña y ha realizado algún que otro casting. Sus medidas, 1,70 de altura y 90-64-90, es

su mejor tarjeta de visita. A su lado está Jorge Castellanos, 18 años, cursa 4º de ESO, actividad que combina con la asistencia a la Escuela de Jardinería de Patrimonio Nacional. Jorge será la primera vez que pise una pasarela -"animado por amigos que están en esta movida"- y no parece muy convencido de ello porque, asegura, que no ve su futuro en la moda. Los dos coinciden en la elección de ropa para desfilan. En contra de lo que pudiera parecer, se inclinan por los conjuntos de vestir. Para Myrian su mayor ilusión es pasar trajes de novia -en esta ocasión se presentan tres casas especializadas en novias-, lo que Jorge apoya afirmando que "también a mí me gusta la ropa arregladita".

Carlos Dávila, 18 años, estudiante de 3º de ESO en el Doménico Scarlatti, reconoce que le gusta ser modelo. Es la primera vez que "pasa" en Aranjuez, aunque si ha desfilado en otros lugares, y se plantea dedicarse en serio a esta profesión para lo que, dice, "debo tener un poco de suerte". Sus 78 kilos, 1,78 de estatura y 105 centímetros de pecho le llevaron a conquistar este verano el título de *Mister Alcázar* de San Juan y, posteriormente, quedar segundo en el Certamen de *Mister Ciudad Real*. Carlos se extraña cuando le pregunto si se considera guapo. Es rotundo al asegurar que no, y afirma que se presenta a estos concursos "empujado por los amigos y pensando en pasar un buen rato".

Gema Gutiérrez, 14 años, Vicky Awona, 15 años y Gema Sánchez, 15 años, se han "hecho" modelos ocasionales para este acontecimiento. Las tres estudian Educación Secundaria y su bien distribuido palmito les ha llevado a poder participar en esta aventura. La timidez y pasos indecisos que mostraban en los primeros ensayos, desfilando con modelos más curtidos, quedará superada cuando esta tarde, emulando a las mejores *top models*, se sientan, de verdad, protagonistas de la Pasarela.

Carmen Vázquez

El buen tiempo pondrá de moda a Aranjuez

El pasado fin de semana la Pasarela Aranjuez hubo de ser suspendida debido a la lluvia. Esta semana, si el tiempo acompaña, Aranjuez se pondrá de moda y acogerá las propuestas de los establecimientos ribereños para la temporada otoño-invierno 96.



Foto cedida a El Espejo por Pedro del Hierro

La edición de otoño-invierno de la Pasarela Aranjuez se celebrará, si el tiempo lo permite, este fin de semana. El Patio de Armas del Palacio Real será el marco ideal para que el público de toda la comarca conozca las nuevas propuestas de moda para esta temporada.

Ante el éxito obtenido por la Pasarela en su edición de primavera de este año, (más de 3000 personas abarrotaron el Isabel de Farnesio), los organizadores han previsto que su nueva ubicación pueda acoger a más de 7000 personas cada uno de los días del certamen.

También el número de empre-

sas y establecimientos participantes ha aumentado en más de un 80% desde primavera. Este espectacular éxito a todos los niveles ha motivado que la Pasarela Aranjuez se celebre en tres días. Las dos primeras jornadas contarán con la participación de doce firmas locales de moda y el tercero presentará las propuestas de trece establecimientos.

La jornada de inauguración tendrá lugar hoy viernes a partir de las ocho y media de la tarde. El sábado 28 los desfiles serán a la misma hora. El domingo 29 la jornada comenzará a las siete y media de la tarde.

Olga Robles

NUEVO
Kodak
PHOTO
MAGIC
SYSTEM

¡COPIAS DE SUS FOTOS
ANTIGUAS! sin negativos

FOTO
VIDEO

Fortillo
C/ Stuart, 52
Tel. 892 18 70
28300 ARANJUEZ

REVELADO
EN 1 HORA

REGALOS
POR
REVELADO { 1 carrete KODAK o a elegir
1 Fotocalendario
1 Camiseta o un álbum

Kodak
PRODUCTOS... EXPRESS COLOR

Próximamente
ISTHER



LA TIENDA VAQUERA
que te mereces por que tú eres

DIFERENTE

C/ San Pascual, 1 - E Jardín de Pavía - ARANJUEZ

Acusan al Ayuntamiento y la Policía de ignorar su situación de inseguridad

Vecinos de la Glorieta del Clavel denuncian la venta de droga en el barrio

La Junta Directiva de la Asociación de Vecinos de la Glorieta del Clavel de Aranjuez, en nota de prensa remitida esta semana a los medios de comunicación, denuncia la grave situación de inseguridad en que se encuentra el barrio por la venta de droga en sus calles. En el comunicado se afirma que dicha situación es conocida por el Comisario de la Policía Nacional, el Alcalde y el Concejal de Seguridad Ciudadana, a los que se acusa de no hacer nada porque "viven muy bien y muy tranquilos para complicarse la vida por un barrio de gentes trabajadoras".

En la nota de prensa se cita además la situación de deterioro en que se encuentra el parque del barrio. La asociación denuncia que el Ayuntamiento no se ocupa del cuidado de los árboles y que la zona se encuentra llena de barro y polvo.

O.R.

BREVES

Exposición del Plan de Urbanismo

Las partes del Plan de Urbanismo de Aranjuez pendientes de aprobación se expondrán al público en la Oficina de los Servicios Técnicos Municipales en el Patio de Caballeros, escalera primera derecha en días laborables de diez a una y media.

Curso de Contabilidad de la Cámara de Comercio

La delegación en Aranjuez de la Cámara de Comercio organiza un curso de Contabilidad que se impartirá del 7 al 31 de octubre próximo.

El objetivo del curso es la iniciación en el conocimiento de la contabilidad y que el pequeño empresario pueda llevar por sí mismo la contabilidad de su negocio, controlando así la situación del mismo. Para más información e inscripciones la Cámara de Comercio en Aranjuez está en la c/ Capitán, 23. Tel. 891.03.96

XV Jornadas Informativas sobre las Juntas Arbitrales en el Día del Ama de Casa

Con motivo de la celebración del Día del Ama de Casa el próximo 9 de octubre, la Asociación D'Amas (Amas de Casa, Consumidores y Usuarios) organiza las XV Jornadas sobre las Juntas Arbitrales. Las jornadas se celebrarán en el centro cultural Isabel de Farnesio de Aranjuez y en ellas participarán representantes de asociaciones de consumidores, de empresarios, de la administración y el Presidente de las Juntas Arbitrales. El programa incluye una mesa redonda y coloquio, almuerzo, recorrido turístico por Aranjuez y la actuación del "Ballet Español de Palmira". Se espera que a las jornadas asistan unas 500 amas de casa de la Comunidad de Madrid.

Comienzan las clases en los talleres de la Universidad Popular de Aranjuez

La primera semana de octubre dará el pistoletazo de salida a las clases de la Universidad Popular de Aranjuez. Este año el número de solicitudes ha aumentado, duplicándose el número de alumnos. Más de doscientas personas acudirán a las clases de los cuatro talleres: pintura, lenguaje, dibujo infantil y cerámica. Para más información, pueden dirigirse a Luis de la Vega, director de la U.P.A en el teléfono 892.43.86 o a la delegada de Cultura en el 892.46.52

Muy pronto verá algo realmente IMPRESIONANTE

IMPRESIONANTE

Porque solo el Espejo tiene la capacidad para ofrecerle las respuestas de un equipo profesional del diseño y la publicidad.

Ponemos a su servicio muchos años de experiencia en el lanzamiento y promoción comercial

PRENSA ARANJUEZ S. L. PUBLICIDAD C/ Capitán nº 122 local 4
28300 ARANJUEZ (Madrid) Tel. Fax. (91) 892 20 01

Red de Concesionarios Daewoo

ESTO NO ES UNA PROMOCION

Gama **NEXIA**

Desde: **1.468.415** Ptas.

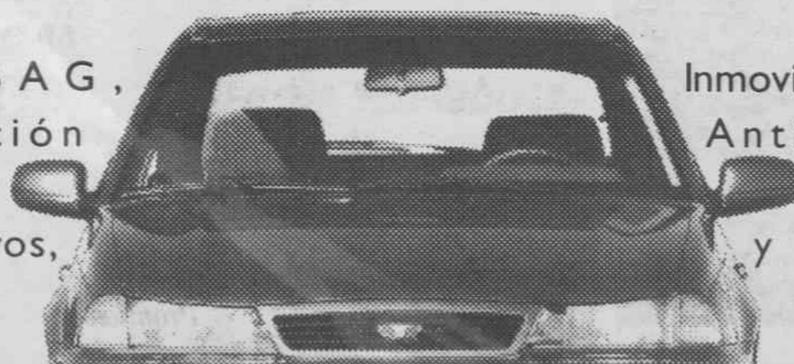
P.V.P. recomendado (Impuesto de matriculación, transporte e I.V.A. incluidos).

ESTO ES UN GRAN COCHE A UN PRECIO EXCEPCIONAL

GARANTIA

3 AÑOS
o 100.000 kms.
DAEWOO

AIRBAG,
Dirección
Asistida, Reglaje
Eléctrico de Faros,



Inmovilizador Electrónico
Anti- robo, Volante
Regulable en Altura
y Radiocassette.

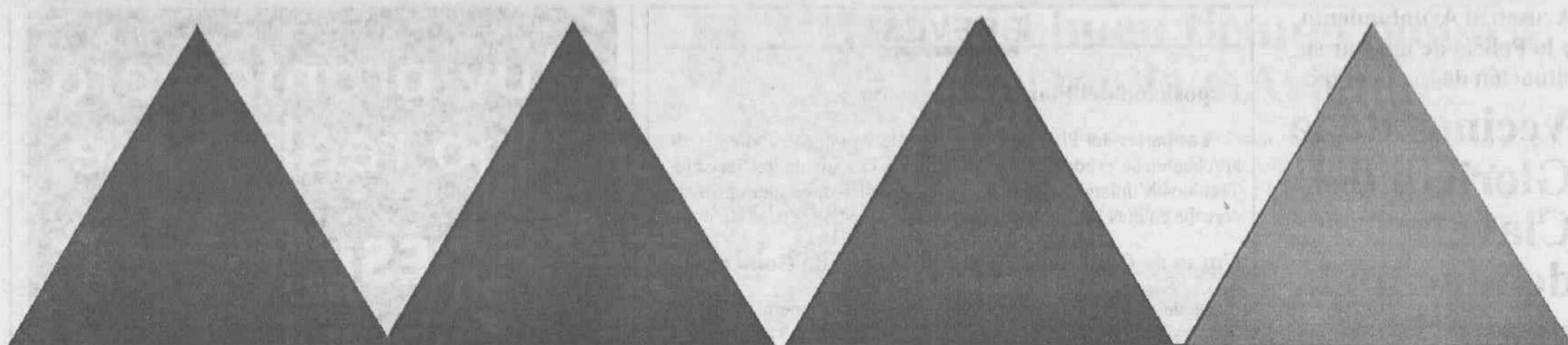
Diturauto, S.A.

Exposición y Taller:

Ctra. de Andalucía, km. 44,300
28300 Aranjuez (MADRID)
Tels: 892 34 99



DAEWOO



Año 1996

Música Antigua Aranjuez

Auditorio Joaquín Rodrigo/Centro Isabel de Farnesio

Octubre

Domingo, día 6
19.00 horas
2.500 pesetas

Il Fondamento

Ambassador Cultural of Flanders

Director: Paul Dombrecht

Solistas: Paul Dombrecht, oboe / Guy Penson, clave

Domingo, día 20
19.00 horas
2.000 pesetas

Steven Lubin

Fortepiano

Noviembre

Sábado, día 9
20.30 horas
2.000 pesetas

A Sei Voci

Director: Bernard Fabre-Garrus

Sábado, día 16
20.30 horas
2.000 pesetas

Romanesca

Nigel North, tiorba / Andrew Manze, violín / John Toll, clave /
Clara Sanabras, soprano

Sábado, día 30
20.30 horas
1.500 pesetas

Zarabanda

Alvaro Marías, flauta travesera / Francisco Comesaña, violín /
Pablo Gastaminza, viola / José Manuel Hernández / violonchelo

Abonos
Para 5 conciertos:
8.000 ptas.
Para 4 conciertos:
6.000 ptas. (Excluido Il
Fondamento)



Comunidad de
Madrid
Consejería de Educación
y Cultura



AYUNTAMIENTO
DE ARANJUEZ

Promueve



Fundación
Puente Barcas

Organiza



Címbalo
Producciones



PINAR ARANJUEZ

**CHALET
PILOTO**

**PINAR
ARANJUEZ**

**CHALETS CON
UNA ENTRADA DE
1.480.000 PTAS.**

CHALETS

- CHALETS DE 200 M²
- CHIMENEA FRANCESA
- SALA DE JUEGOS
- BODEGA
- BALDOSA RÚSTICA
- ANTENA PARABÓLICA



SOLICITE INFORMACIÓN EN LA PROPIA URBANIZACIÓN O LLAME A LOS TLFs.: 892 00 90 / 892 18 97.

Los docentes critican la provisionalidad que ha presidido la implantación de la ESO en Aranjuez

Poco dinero para una ley ambiciosa



Por Carmen Vázquez

La ESO llegó por fin, de forma obligatoria y con muchos problemas a todos los colegios del país. Sólo un 62 por ciento de alumnos comenzarán este ciclo educativo en centros que reúnen los requisitos establecidos en la ley. La provisionalidad que hasta el momento ha presidido, en líneas generales, la implantación del nuevo sistema, no parece que vaya a remediarse. Es más, las nuevas normas del Ministerio de Educación dictadas en el mes de agosto, modifican dos puntos esenciales de la filosofía del nuevo sistema (enseñanzas activas, personalizadas y a la medida de cada alumno) al admitir un posible aumento de alumnos en las aulas (los grupos podrán llegar a ser de treinta y nueve, cuando la reforma hablaba de treinta), y al "ajustar" la oferta de asignaturas optativas, ya que se fija un mínimo de diez alumnos por grupo para cada una de estas materias.

Aproximadamente son unos doscientos cincuenta mil alumnos los que están cursando primero de ESO en todo el territorio administrado por el Ministerio. De ellos, sesenta mil en centros privados.

En nuestra localidad, la implantación definitiva de este ciclo en centros públicos ha sido una consecuencia inaplazable del Real Decreto sobre el calendario de aplicación generalizada de las enseñanzas de Secundaria en la LOGSE. La ausencia de aulas en centros adecuados ha obligado a que este ciclo educativo se "quede" en los colegios y no se imparta, como está previsto en la LOG-

Ya lo anunció la Ministra de Educación, Esperanza Aguirre, en la inauguración oficial del curso escolar: "este será un curso presidido por los recortes". Unos recortes que afectarán a los nueve millones de alumnos -desde educación infantil a universitaria- que se sientan éste año en las aulas de todo el país. La LOGSE (Ley Ordenamiento General del Sistema Educativo), una Ley educativa muy ambiciosa que se concibió en momentos de bonanza económica, se está ejecutando en época de crisis y convergencias, lo que está motivando que muchos pongan en duda su viabilidad.

SE, en los institutos o centros previstos por el Ministerio. Esta ausencia de aulario no impide, sin embargo, que a través de reuniones entre profesores de colegios e institutos se esté tratando de coordinar el proceso de la mejor manera posible, aunque haya que superar, como afirma Francisco Escribano, director del Alpajés, los inconvenientes e incomodidades que supone estar en centros

diferentes.

De un total de 8.582 escolares (a falta de contabilizar algunos centros de la red de guarderías), 598 han iniciado primero de ESO. Y sólo los colegios SAFA, Apóstol Santiago, que ya adelantaron voluntariamente la reforma en el curso 93-94, y Loyola que sigue el calendario LOGSE, lo harán con los requisitos establecidos en la Ley.

"Es un disparate pedagógico, el mantener simultáneamente primero de ESO y octavo de EGB."
(Fernando Domenech)

El Espejo ha considerado conveniente pulsar la marcha del proceso de implantación en todos los centros educativos de la localidad a través de la opinión de sus directores.

CRITICAS GENERALIZADAS

Para Milagros García SAFA (795 alumnos), la reforma se presentaba como una necesidad, sin embargo, la mayoría de los directores critican su puesta en marcha. José María Fernández, del colegio público de integración San José de Calasanz (500 alumnos), es rotundo al calificar la implantación de "chupuza total". Santiago Barquilla, del colegio público Vicente Aleixandre (507 alumnos), se queja de falta de espacio en su centro para poder llevarla a cabo. Abundio García del colegio público de integración Santa Teresa de Jesús (256 alumnos), acusa de improvisación a la administración y critica la ausencia de las garantías de calidad que preconiza la LOGSE. Para Pablo García del colegio público San Fernando (510 alumnos), la implantación no se ha hecho en la forma prevista. Fernando Domenech, del Loyola (1.200 alumnos), opina que es un "disparate pedagógico", al mantener simultáneamente primero de ESO y octavo de EGB. Amadeo Fernández, del instituto Doménico Scarlati (1.450 alumnos) considera que, dada la situación actual, lo más conveniente sería la permanencia en los centros de EGB, por varias razones: económicas, de espacio, traslado de profesorado, desplazamiento de alumnos, entre otras. Y falta de planificación y financiación son las razones que opone Inmaculada Sanz, de la escuela pública de educación infantil Miguel Puerta (210 alumnos).

Especial Motor



La máquina perfecta visita Aranjuez

El pasado fin de semana el mundo del automóvil y público en general tuvo la oportunidad de conocer el nuevo Nissan Primera.

Automoción Díaz convocó unas jornadas de puertas abiertas, atendiendo con profesionalidad y un animado cóctel al numeroso público que fue visitando el concesionario Nissan de Aranjuez.

El nuevo automóvil que se espera ocupe un puesto líder en su categoría, es respetuoso con su entorno, fiel y dócil con su conductor y enormemente placentero para sus ocupantes.

A primera vista se aprecia las mejoras de habitabilidad de este nuevo Nissan. El diseño exterior se caracteriza por un frontal de

El concepto de seguridad activa es uno de los ámbitos donde más se ha trabajado para el nuevo NISSAN

gran clase, una línea de cintura más alta y un mejor reparto del volumen, primando el espacio para los ocupantes.

El diseño interior mejora significativamente la visibilidad y el acceso a todos los mandos e instrumentos del vehículo.

Todo el interior resulta más espacioso y agradable gracias a la combinación de nuevos materiales y tonos. Los asientos han sido rediseñados para minimizar la fatiga, incluso en viajes de larga duración.

(pasa a la página IV)

Doble victoria de NISSAN en el Campeonato de España de Superturismos

El pasado domingo 22, Luis Pérez Sala se impuso en las dos mangas, que se celebraron en el circuito de Calafat en la novena prueba del Campeonato de España de Superturismos, y con estas dos victorias consigue auparse al segundo puesto de la clasificación de pilotos.



El NISSAN de Luis Pérez Sala, que fue el gran dominador de la carrera de superturismos celebrado el pasado domingo en el circuito de Calafat

Luis Pérez Sala (Nissan) consiguió una doble victoria en la novena y la décima prueba del Campeonato de España de Superturismos, celebrada en el circuito de Calafat.

En la primera salida Sala falló en la salida, pero después comenzó a atacar sin tregua, y a partir de ahí, el piloto de Nissan se marchó en solitario, mientras que Gené tenía que esperar hasta el séptimo giro para conseguir superar el Alfa Romeo, con sus neumáticos muy degradados. Van de Poele (Nissan) entró cuarto, emparejado casi con Giovanardi, seguido de cerca por Villamil, mientras Goiburu se imponía entre los privados, y Vinyes sólo podía ser octavo tras recibir un gol-

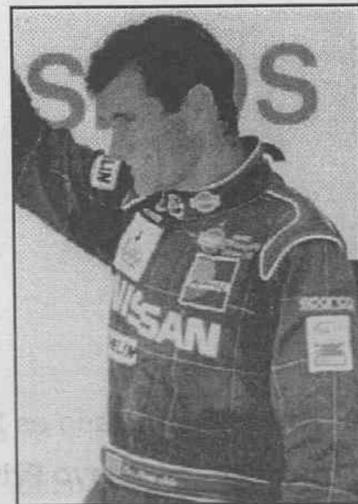
En la segunda carrera el piloto de Audi no consiguió distanciarse y en la quinta vuelta se veía superado por Pérez Sala con el Nissan

Primera. Éste se marchaba en solitario, hasta que en las últimas vueltas entró con el Audi pegado a su parachoques.

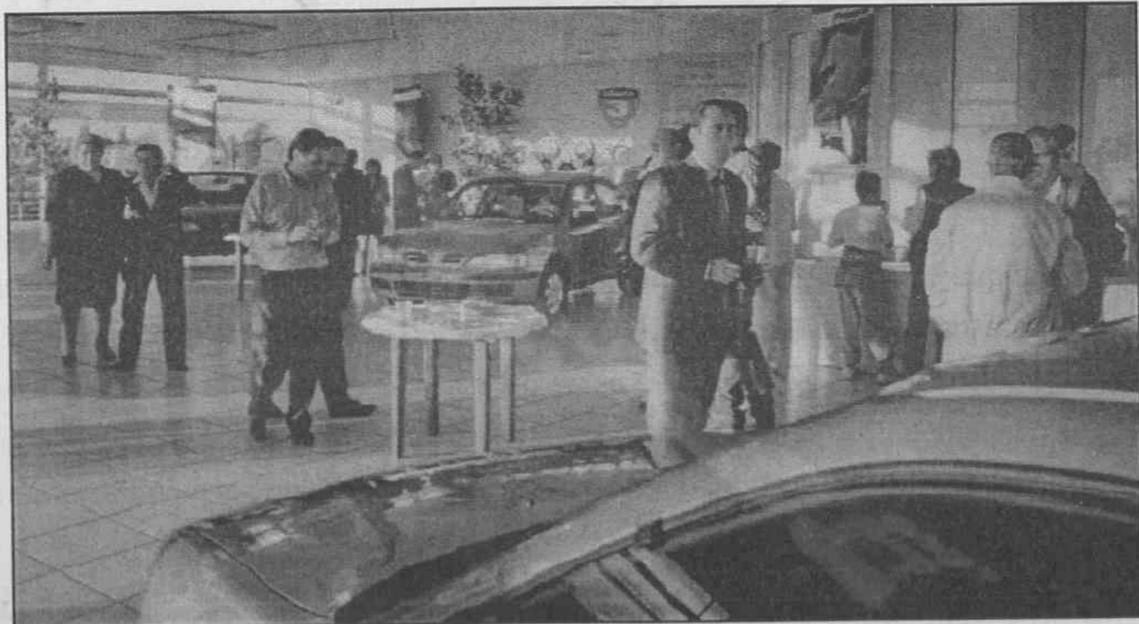
Por detrás, Vinyes seguía superando a Villamil en la lucha por el tercer puesto. Ambos se beneficiaron de un accidente entre Van de Poele y Giovanardi.

BMW, Opel se clasificaban a continuación y Alfa volvía a imponerse sin problemas entre los privados.

En la clasificación por marcas, Audi es primera, con 167 puntos, mientras que Nissan suma 131;



Luis Pérez Sala, piloto de Nissan que consiguió vencer en las dos carreras celebradas en Calafat



Numeroso público se acercó a Automoción Díaz para conocer el nuevo Primera

nuevo NISSAN Primera



la máquina perfecta

El cuerpo humano es la máquina más perfecta que existe. NISSAN se ha inspirado en él para crear otra casi igual de perfecta: **El Nuevo Primera**. El Primera incorpora los motores Gasolina 1.6 de **100 CV** y 2.0 de **130 CV**, o el Turbodiesel 2.0 de **90 CV** y su exclusivo sistema de gestión electrónica del motor y la inyección **ECCS-D** que proporcionan altas prestaciones y reducidos consumos. Una nueva forma de conducir mucho más confortable y segura gracias al innovador **Sistema de Plataforma de Seguridad Activa**, que combina la reconocida suspensión delantera

Multi-link con la trasera multibrazo y **Sistema de control lineal MLB**. En definitiva, una sensación de control absoluta. Además, el nuevo **Primera** está disponible en versiones de **4 ó 5 puertas** con un completo equipamiento que incluye, entre otros, Aire Acondicionado, Ordenador de Viaje, ABS y Doble Air-Bag. Recuerda que tienes unas excelentes condiciones con **NISSAN FINANCIACIÓN** y 3 años de Garantía con la Seguridad y Fiabilidad del **Servicio POST-VENTA** de la Red de Concesionarios NISSAN:



Garantía total 3 años ó 100.000 Km y 6 años anticorrosión

AUTOMOCIÓN DÍAZ, S. A.

Concesionario Oficial NISSAN

Crta. de Andalucía, Km 44,500
Tel. Taller - Recambios: 892 17 44
Tels. Comerciales: 891 31 40 - 891 32 40
28300 ARANJUEZ (Madrid)



(Viene de la página 1)

Es importante destacar la gama de colores con un total de ocho variantes, seis nuevos metalizados perlados.

El concepto de seguridad es uno de los ámbitos más trabajados, en base a que el automóvil más seguro es aquel que no se ve involucrado en accidentes.

La aplicación de principios de seguridad activa, unido a las posibilidades del usuario promedio, a supuesto diseñar no solamente los elementos necesarios de: Carrocería suspensión, frenos y dirección, si no conseguir sobretodo que todos estos elementos de seguridad sean dóciles y fácilmente utilizables permitiendo una mayor to-

lerancia en caso de error y contando siempre con una gran reserva de seguridad que evite cualquier tipo de accidente.

En el nuevo Primera, para el usuario medio se ha elevado el nivel de aprovechamiento del vehículo a casi un 80 % manteniendo el nivel de confianza.

A estas jornadas de puertas abiertas asistió en representación de la Delegación Nissan de Madrid, Salvador Loscentrales Martín director de Nissan Financiación, quien comentó a El Espejo que este nuevo Nissan representa una apuesta de futuro para la empresa, el cual se consolidará como una gran opción de turismo

REDACCIÓN



Seguridad que se siente, siempre bajo control

El comportamiento dinámico del vehículo, una vez que la carrocería es suficientemente rígida depende de la suspensión utilizada, que garantiza en todo momento la máxima superficie de contacto de los neumáticos con el firme, optimizando tracción, direccionalidad y frenada sin renunciar al confort de los ocupantes. Nissan, gracias al diseño compacto de la suspensión multibra-

zo MLB, combina en el nuevo Primera la eficacia de este tipo de suspensiones sin penalizar el peso ni habitabilidad del vehículo

El exclusivo Sistema de Plataforma de Seguridad Activa: denominación aplicada a este conjunto de plataforma y suspensiones permite al Primera mantener una óptima manejabilidad y estabilidad de marcha en todas las condiciones, teniendo además un comportamiento muy superior en curvas, tanto acelerando, como soltando el acelerador e incluso frenando, manteniendo siempre su trazado, algo que sin duda apreciarán la mayoría de los conductores

Verlo es vivirlo

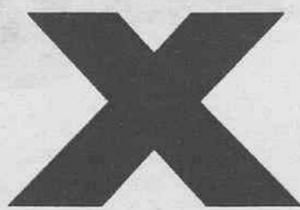
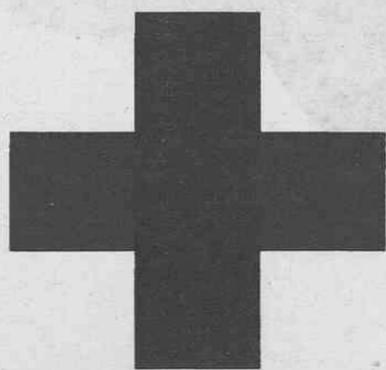
Al poner en marcha el nuevo Primera usted notará la silenciosa y rápida respuesta del motor. Pero inmediatamente descubrirá que le reserva espléndidas sorpresas

Para hacer del Primera uno de los coches con el mejor comportamiento dinámico de su categoría, nuestros ingenieros lo han probado durante más de 18.000 Km. de duros ensayos. Nuestro objetivo era desarrollar un coche que se identificara plenamente con el conductor. Que repondiese con fiabilidad y precisión a cada uno de sus requerimientos. Como si fuese la prolongación de su propio cuerpo. Queríamos conseguir que, al conducir el nuevo Primera, usted sienta una sensación de plena seguridad y confianza. Para lograrlo, nuestros diseñadores han creado un Primera completamente nuevo, tanto en el interior como en el exterior. La nueva carrocería de estilo dinámico expresa con elegancia la promesa de sus excelentes cualidades dinámicas. Su interior, espacioso y envolvente, le hará sentir el deseo de conducirlo. Al poner en marcha el nuevo Primera, usted notará la

silenciosa y rápida respuesta del motor. Pero inmediatamente descubrirá que le reserva más sorpresas. Al aumentar la velocidad, o al tomar las curvas, se convencerá de que está conduciendo uno de los coches más estables, más seguros y con mayor confort de marcha de su categoría. La explicación la encontrará en el Sistema de Plataforma de Seguridad activa, un sistema que combina por primera vez un suspensión trasera multibrazo de control lineal MLB y una suspensión delantera Multi-Link. El nuevo Primera dispone de carrocerías de 4 ó 5 puertas, dos motores de gasolina 1.6 ó 2.0 y un motor 2.0 Turbo Diesel. Y para que encuentre el Primera que mejor se adapta a sus necesidades, puede optar entre tres niveles de equipamientos: SE, SLX y GX.

Nuevo Nissan Primera. Una nueva sensación.

El nuevo Primera dispone de carrocerías de 4 ó 5 puertas, dos motores de gasolina 1.6 ó 2.0 y un motor 2.0 Turbo Diesel.



Winterthur Auto

Más por menos para los buenos conductores.

En seguros de automóvil, desde hace años Winterthur se ha mantenido en situación de liderazgo. Por sus productos diferenciados. Por su reconocida calidad de gestión de siniestros. Y por su contrastada solvencia. Ahora, con la nueva gama Winterthur Auto, también será la compañía líder en precios.

Compruébelo

La gama más completa, para que cada conductor sea un cliente.

Las 4 modalidades de Winterthur Auto le ofrecen 11 opciones distintas para que usted pueda adaptarlo a las necesidades de cada cliente:

- **Vip Car:** Para los que lo quieren absolutamente todo.
- **Senior Car:** Flexibilidad total para que su cliente pague sólo lo que precise.
- **Premier Car:** El seguro básico más completo
- **Junior Car:** Soluciones pensadas para los jóvenes conductores.

winterthur

Agencia Mena

C/ Concha, 14
28300 Aranjuez Madrid
Tels. (91) 891 08 85
891 18 41
Tel-Fax 982 52 23

Gratis teléfono móvil GSM, al contratar un seguro Winterthur. Oferta válida desde el 1/10/96 al 31/12/96

Sociedad de agencia de seguros. inscripción número 76-5357

GESTORÍA ADMINISTRATIVA.

**TRANSFERENCIA - MATRICULACIONES - BAJAS DE VEHÍCULOS
RENOVACIÓN DE CARNET - TARJETA DE TRANSPORTE**

"Dada la situación actual, lo más conveniente sería la permanencia en los centros de EGB"

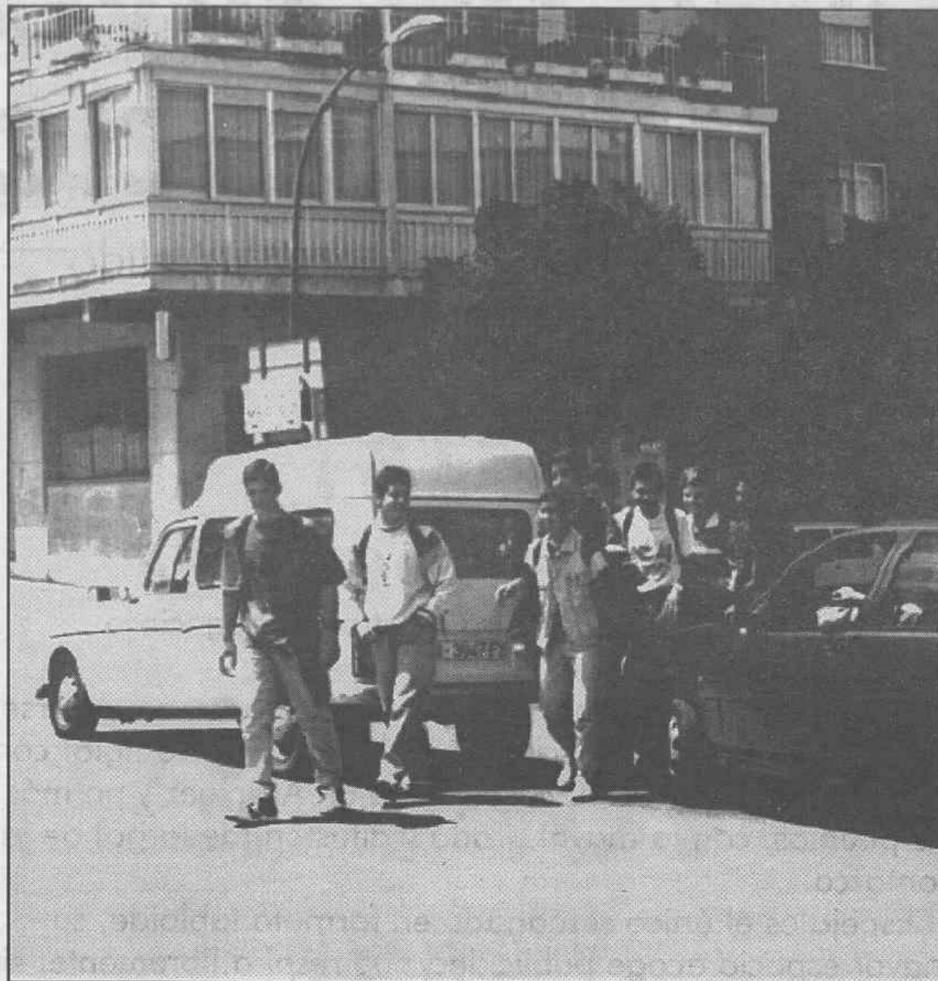
(Amadeo Fernández)

La falta de desarrollo específico en materia de educación especial impide a Ignacio Antón del Príncipe de Asturias (48 alumnos), manifestarse al respecto.

EQUIPAMIENTOS

En cuanto a equipamientos, los centros de educación infantil (Jardines de Aranjuez -Tina Nuéz- y Virgen del Puerto -Asunción Jacoste-) ya estaban adecuados a las exigencias de la LOGSE. Los demás en general, están haciendo un esfuerzo para adaptarlos a los ritmos de la reforma y se espera que sean los adecuados, aunque en algún caso se manifiestan concretas carencias: en el campo de las nuevas tecnologías, tanto en dotación de profesorado como en espacios (Abundio García); sala de medios audiovisuales (Pablo García); y en algún caso se han tenido que efectuar curiosas transforma-

ciones, como la de la biblioteca en aula, o laboratorio en comedor (Vicente Aleixandre). Alguno, partiendo de que las posibilidades de su centro son buenas, critica al Ministerio por preocuparse sólo de cursillos para el profesorado, olvidando la dotación de medios al centro (Fernando Domenech).



BACHILLERATO

La situación en bachillerato, también se ha visto afectada como es natural, por el proceso de adaptación. Así sólomente hay en Aranjuez 22 alumnos en primero de BUP y 60 en segundo, cursos a extinguir al sustituirse por tercero y cuarto de ESO. Por lo que respecta a las previsiones

que los directores de Alpajés y Doménico Scarlatti nos hicieron en el reportaje publicado en este semanario en Mayo, no ha podido dar comienzo la modalidad de bachillerato artístico por insuficiencia de alumnos que habían escogido esta opción. De este modo, nos encontramos con que el Doménico Scarlatti ha iniciado el curso impartiendo sólo dos modalidades de bachillerato: Ciencias de la Naturaleza y de la Salud, y Humanidades y Ciencias Sociales; el Alpajés según lo previsto, lo ha hecho con las modalidades de bachillerato Tecnológico y la de Ciencias Naturales y de la Salud. En total, se encuentran cursando estudios de bachillerato LOGSE 216 alumnos, 69 en la modalidad de Ciencias Naturales y de la Salud, 33 en la de Ciencias Sociales y Humanidades y 114 en el Tecnológico.

En algún centro se han tenido que efectuar curiosas transformaciones, como la de la biblioteca en aula, o el laboratorio en comedor

MACOHER



AIRE ACONDICIONADO - BOMBA DE CALOR

Con motivo de nuestro 25 aniversario:
Macoher lanza su campaña
"Primavera Verano 1996"
Comercializando las mejores marcas del mercado



El logro del "Confort" para las personas

A través de los procesos de:
Refrigeración en verano
Calefacción en invierno
Deshumectación en primavera y otoño
y un Filtraje "anti-hongos", del 90% del polvo ambiente
todo ello en un clima de Silencio (nivel ruido) y Tranquilidad (ausencia de corrientes de aire)
facilitado por un
Bajo Consumo y Fácil Mantenimiento

APLICACIÓN EN: - Viviendas - Oficinas - Comercios

**La Cordialidad
Nuestra Razón de Ser**

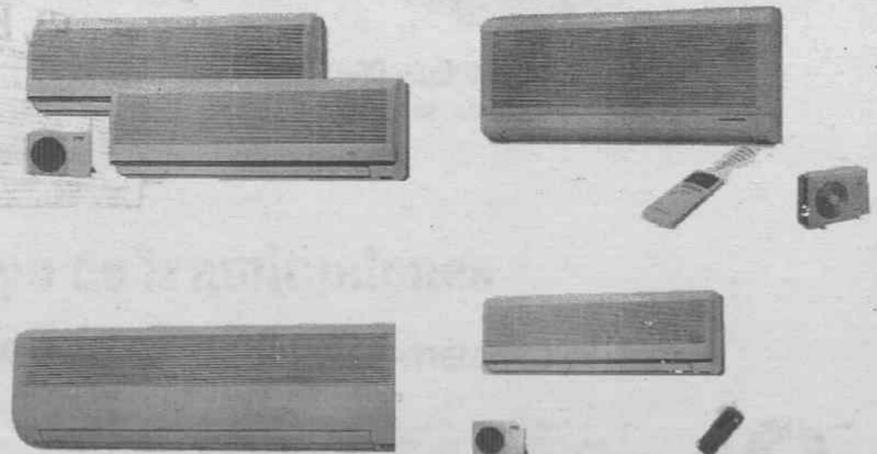
Abastos, 11 - Tel. 891 81 54 - Fax 892 30 74 28300 ARANJUEZ

Ponemos a su disposición

La fiabilidad de la mejor tecnología tiene ahora un valor añadido, porque sólo puede ser instalado por un profesional



TOSHIBA



INVERTER

HAGA UN FAVOR A SU NEGOCIO

Porque el beneficio bien entendido
empieza por uno mismo

Si existe un buen espacio para mostrar su negocio o actividad, ése es El Espejo.

Aquí tiene sólidas y profesionales razones para anunciarse.

El Espejo es una publicación consolidada, de prestigio, con una demanda y presencia constante en Aranjuez y en más de 12 pueblos, con la mayor tirada y difusión (de largo) de la comarca.

El Espejo es el único semanario en formato tabloide, su mayor espacio acoge publicidad que *respira* libremente, sin agobios, con inteligencia, en un diseño cuidado y de calidad para lograr la plena eficacia de sus mensajes.

Miles de personas recorren sus páginas cada semana. Por eso su publicidad *llega* más y siempre está en buenas manos.

¿Realmente se va a quedar sin hacer un favor a su negocio?



El cambio en la toma del Canal de las Aves se hará sin estudio de impacto

El Consejo de Gobierno de la Comunidad de Madrid decidió el pasado 18 de julio excluir el estudio de impacto medioambiental del proyecto del cambio de toma de agua del Canal de las Aves, en el Tajo a su paso por Aranjuez. O.R.

El cambio de la toma de agua del Canal de las Aves del río Tajo en Aranjuez es un proyecto de la Confederación Hidrológica del Tajo que debía incluir un estudio de impacto ambiental destinado a proteger el ecosistema del río y su entorno ambiental. Sin embargo, el Consejo de Gobierno, "en supuestos excepcionales (...) podrá excluir a un determinado proyecto del trámite de Evaluación de Impacto Ambiental". Así lo ha hecho, acogiéndose al artículo 6º de la Ley de 1991 para la Protección del Medio Ambiente.

¿Mayor caudal?

En el punto 2 de la resolución por la que el Consejo ha decidido que dicho estudio de impacto no se realice en el cambio de toma, se especifica que el proyecto de la Confederación afirma que el caudal del Tajo experimentará un aumento con el cambio de toma, lo que supondrá "una mejora de las condiciones estéticas correspondientes y su incidencia ambiental podría considerarse en principio aceptable".

Sin embargo, fuentes de la Plataforma para la Defensa del Río Tajo muestran dudas ante las afirmaciones de la Confederación sobre el aumento de caudal del río con la nueva toma. Por ello, han solicitado a la Confederación que la estación de aforo que medía el caudal en la antigua toma se instale justo después de la nueva, aguas abajo de Aranjuez y se añada otra estación de medida justo antes del punto denominado la Junta de los Ríos, donde el Tajo y el Jarama se unen. Ello aseguraría el conocimiento exacto del caudal del río a su paso por la localidad.

AVISO

Las imágenes y textos publicitarios realizados para El Espejo son creados por el departamento de publicidad de Prensa Aranjuez S.L., T & R, y Cosas Especiales S.L., quienes aseguran la protección de los derechos de autor, copyright ©.

Cualquier utilización total o parcial de los mismos fuera de las páginas de El Espejo, precisa de la debida autorización prevista por la Ley.

Este organismo velará por la conservación y recuperación del conjunto histórico de Aranjuez

Creada la Comisión Local de Patrimonio

El pasado martes se constituyó oficialmente la Comisión Local de Patrimonio de Aranjuez que tiene como objetivo conservar y recuperar el casco histórico del municipio. Esta función se concretará en la concesión de licencias en el casco antiguo de la ciudad.

La Comisión está presidida por

el Director General de Patrimonio de la Comunidad. Forman parte de ella el delegado de Urbanismo de Aranjuez, Miguel Ángel Gálvez, arquitectos y técnicos de la Dirección General de Patrimonio y del Ayuntamiento y un arqueólogo, también de Patrimonio.

O.R.

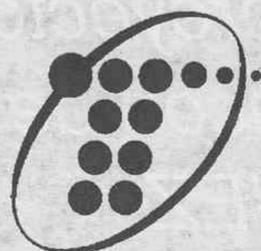
Jornadas de encuentro entre mayores y jóvenes

El próximo lunes día 30 comienzan en Aranjuez las IV Jornadas Intergeneracionales dedicadas a la Tercera Edad. Las actividades, que durarán hasta el día 4 de octubre comenzarán el lunes con la entrega del premio al ganador del concurso de carteles anunciadores de las jornadas. El acto se celebrará a las 11 de la mañana en la sala Juan de Villanueva. A las cinco de la tarde comenzarán las competiciones deportivas para mayores y niños en el Pabellón

Agustín Marañón. El día 1, pensionistas y escolares recorrerán Aranjuez en bicicleta. Por la tarde, en el Centro Cultural se celebrará el campeonato simultáneo de ajedrez. El 2 de octubre tendrá lugar el campeonato intergeneracional de parchís en el Centro de Día de la Comunidad a las cuatro de la tarde. El día 3 será el turno del torneo de mus también en el Centro de Día y a la misma hora. El día 4, como colofón habrá una gran comida con baile. Olga Robles

¡ ATENCIÓN !

Operación nuevo curso



Movistar

TELÉFONO MOVIL DESDE

19.900

IVA INCLUIDO



Nokia 1610
con cargador encendedor coche



Motorola 7500 exclusivo
con cable ahorrador de baterías

Todo tipo de tramitaciones

PROMOCIÓN VÁLIDA DEL 1 AL 30 DE SEPTIEMBRE

INFORMATICA Y SISTEMAS



En cooperativa

tu vivienda es posible

Tenemos un proyecto para cada rincón de ARANJUEZ

Plazo de inscripciones abierto para nuevas promociones

C/ Príncipe de la Paz, nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ Tel. 892 22 77 - 892 21 75



Sol Naciente
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

RVS

RIBEREÑA DE VIVIENDA SOCIAL

CONVOCATORIAS

Música para una Corte Ilustrada en Aranjuez

Dentro del VII Festival de Música para una Corte Ilustrada se celebra hoy viernes el último concierto de la programación de este año. Se trata del repertorio clásico en dos partes del grupo Ensemble La Romanesca, fundado en 1990 y que ha cosechado grandes éxitos en toda Europa con su visión de la música española del Renacimiento y el Barroco. El grupo, compuesto por afamados especialistas de la interpretación de música antigua ha recibido numerosos premios por su trabajo. El concierto tendrá lugar a las ocho de la tarde en el auditorio "Joaquín Rodrigo" del C.C. Isabel de Farnesio.

Flamenco en la Tertulia Antonio Mairena

Mañana sábado 28, actúa en la sede de la Tertulia Flamenca Antonio Mairena, en la casa Atarfe, *Merenguito*, a las 23 horas.

Teatro en la nave de Cambaleo

Cambaleo trae a su nueva sede este fin de semana a la compañía Eolo Teatro, que presentará la obra "El culo de la luna" de Rafa González. El montaje, con el que se ha premiado a la obra de González, ha sido dirigido por Paco Obregón. El sábado, la representación será a las 11 de la noche. El domingo, a las ocho de la tarde. El precio es de 700 pesetas.

Festival de Otoño en los Teatros de la Comunidad

Más teatro este fin de semana. Mañana sábado la compañía Yllana presenta el montaje *Muu!*, dentro de la programación del Festival de Otoño en la Red de Teatros de la Comunidad de Madrid, que sólo ha incluido este montaje en las actividades en Aranjuez. La obra se representará en el auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio a las siete de la tarde.

La obra de Solana de la Fundación MAPFRE en el Centro Cultural Isabel de Farnesio de Aranjuez

El próximo jueves 3 de octubre se inaugura la exposición de las obras del pintor José Gutiérrez Solana propiedad de la Fundación Cultural Mapfre Vida. Un total de seis óleos, veinticinco aguafuertes y cuatro litografías. Estas obras, representantes del mejor Solana podrán contemplarse durante un mes en el C.C. Isabel de Farnesio.

La vida de José Mójica en el Aula de Cultura Aranjuez

Hasta el próximo lunes 30, los vecinos de Aranjuez, podrán seguir disfrutando de la exposición sobre la vida de José Mojica, (1896-1974) actor y cantante mejicano, quien cosechó en los años treinta, éxitos cinematográficos notables en el género musical.

Esta breve muestra biográfica, dirigida por José Díez Martín, amigo personal del cantante y autor de libros sobre la vida del artista como *Memorias del Ídolo*, ofrece amplias posibilidades para conocer a José Mojica, su vida como cantante, actor y sacerdote.

En la exposición, se pueden ver fotos, libros y objetos personales del artista. Además todos los visitantes estarán atendidos personalmente por el director de la muestra, quien amablemente orientará al público en su visita.

Javier Diezma

La exposición sobre José Mojica se podrá visitar hasta el 30 de septiembre en la Obra Cultural de Cajamadrid, los laborables de 18 a 21 horas.



Mojica, con Monna Maris en "El Caballero de la Noche"

AGENDA

TELÉFONOS DE INTERES (ARANJUEZ)

- Ayuntamiento	891.00.55
- Policía Local	891.00.22
- Policía Municipal	892.26.61
- Centro de Salud	892.25.82
- Bomberos	891.00.80
- Centro Cultural	892.43.86
- Polidep. Municipal	891.19.16
- Parada Taxis	891.11.39
- El Espejo	892.20.01

FARMACIAS DE GUARDIA

- Viernes 27.- C/ Cuarteles, 124
- Sábado 28.- C/ Stuart, 78
- Domingo 29.- C/ Stuart, 135
- Lunes 30.- C/ Gobernador, 79
- Martes 1.- C/ Stuart, 78
- Miércoles 2.- C/ Gobernador, 87
- Jueves 3.- C/ San Antonio, 86

SUPERMERCADOS

MAXCOOP



MEJOR... Y MAS CERCA



MAXCOOP

Todas las facilidades y servicios a su disposición

No cerramos al mediodía
Abierto incluso sábado

C/ Abastos, 6 - Tel. 892 02 55
C/ Foso, 110 - 114 - Tel. 892 25 42
Avd. de Loyola, 3 - 4 - Tel. 891 83 88

ARANJUEZ

FUTBOL. 2ª DIVISION "B" GPO.I Jornada 4ª

El Aranjuez C.F. arrancó un valioso positivo en Carabanchel

Partido entretenido donde solo faltaron los goles.

C. D. CARABANCHEL, 0 ARANJUEZ C.F., 0

Alineaciones:

C. D. Carabanchel: Carou, Aparicio, Forcada, Totó, Paco, Alberto, Alfonso, Chuso, Sierra (Flores), Rafa Bono y Enrique (Santi).
Aranjuez C. F.: Gaitán, G. Cuenca, Moncho, Laderas, Cacharra, Felipe, Juan Carlos, Peña, Raúl Martínez, Damián (De las Heras) y Espinar (Juancho).

Arbitro: Velasco Carballo. (AMAF). Mostró cartulinas amarillas al local Totó; y a los visitantes Laderas, Felipe, Raúl Martínez y Peña.

Duelo reeditado en La Mina entre dos equipos con solera en el fútbol madrileño.

C. D. Carabanchel y Aranjuez C. F. se encontraban de nuevo, esta vez en la categoría de bronce del fútbol español. Un partido que despertó gran expectación entre los simpatizantes del equipo carabanchelero ante lo que era el estreno oficial en su terreno de juego.

Un encuentro que se jugó con fuerza y raza por parte de los dos equipos en su intención de no salir derrotados. El inicio del mismo depuró la salida de los locales de forma determinante para decantar la balanza de su lado, pero los ribereños bien parapetados en torno a Gaitán, poco a poco, y basándose en un gran trabajo defensivo y el acierto del guardameta supieron contener a sus rivales y en salidas a la contra pudieron sentenciar si no hubiese sido por el acierto también del portero Carou.

La igualdad fue la tónica en gran parte de un partido en el que al final tan solo faltaron los goles y el

encuentro finalizaba como empezó. Aunque eso sí; los de Tomás Fernández lograban un valioso positivo.

Julio Montero

CLASIFICACION

Equipos	Puntos
1º Fuenlabrada	10+4
2º U.P.Langreo	10+5
3º Deportivo	9+3
4º Avilés Industrial	7+1
5º C.D. Lugo	7+1
6º Sporting Gijón	7+2
7º Talavera C.F.	7+1
8º Endesa As Pontes	7+2
9º Getafe C.F.	6+1
10º Mallorca	6
11º ARANJUEZ C.F.	5
12º Manchego	5
13º C.D.Carabanchel	5
14º Real Madrid	4-2
15º Celta Vigo	3-3
16º Marino	3-1
17º Oviedo	2-3
18º Racing Ferrol	2-2
19º Moscardó	1-5
20º Pontevedra	1-4

Jornada 5ª (29 Sept.96)

- Aranjuez C. F. - Talavera C.F.
- Mallorca - Avilés Ind.
- Celta - Oviedo.
- Endesa As Pontes - Carabanchel.
- Moscardó - Getafe.
- Sporting - C.D. Lugo.
- Rac. Ferrol - Real Madrid.
- Marino - U.P.Langreo.
- Pontevedra - Manchego.
- Deportivo - Fuenlabrada.

VUELO AEROSTATICO

III Regata de Aeroestación "Open Ciudad de Aranjuez"

Hoy comienza en Aranjuez la III Regata de Aeroestación "Open Ciudad de Aranjuez", que tras el éxito del pasado año se presenta en esta edición con una novedad: sesiones de vuelo nocturno.

La Regata constará de dos modalidades: de competición y de recreo. En el apartado de competición se desarrollarán tres pruebas el sábado (todo el día) y el domingo por la mañana. En la Regata participarán 11 pilotos y asistirá Eugenio Martín Rubio, pi-

loto y meteorólogo, en su día precursor del vuelo en globo en España. El tipo de pruebas dependerá de las condiciones meteorológicas.

Los vuelos recreativos, abiertos al público, se realizarán el viernes y el domingo, en sesión de tarde.

El Open de Otoño pretende adquirir carácter internacional en próximas ediciones y continuar con la promoción turística de Aranjuez. *Olga Robles*

El estadio El Deleite estrena marcador

Este próximo domingo día 29 y coincidiendo con el encuentro de fútbol que enfrentará al Aranjuez C. F. y al Talavera C. F. se pondrá en funcionamiento el nuevo marcador electrónico en el Estadio "El Deleite". Acorde a la importancia y magnitud de la instalación, gracias a la empresa que gestiona la publicidad para el Aranjuez C. F., Publicidad Integral; Delegación de Deportes del Ayuntamiento y a Instalaciones de Aire Aranjuez, se verá cumplido uno de los objetivos perseguidos desde la apertura del Estadio.

Las características técnicas de este marcador electrónico son de las más avanzadas.

Cuenta con un marcador Local-Visitante de dos dígitos por equipo, un cronómetro para el tiempo de juego de cuatro dígitos y un reloj de tiempo real que indica la hora actual mediante dos agu-

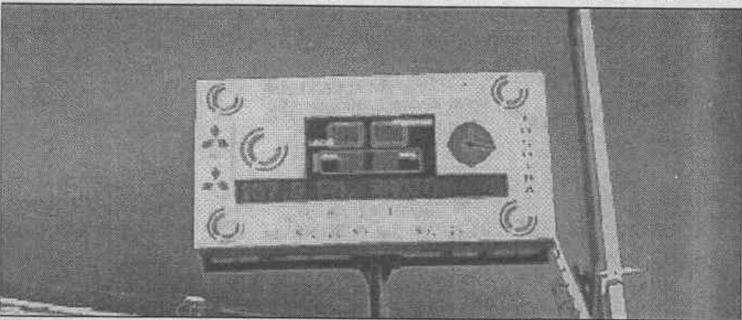
jas de 65 cm.

Además, cuenta con una línea de textos de diecisiete caracteres donde se puede dar información de resultados de otros equipos, periodo de juego, faltas, entradas o salidas de jugadores y publicidad en forma de, dibujos fijos, logotipos... con más de 100 efectos posibles.

La tecnología empleada para su realización ha sido con diodos de alto brillo de 2,2 candelas y un tratamiento especial de las superficies de plástico para asegurar con ello una perfecta visión de los mismos.

Para darle operatividad al mismo, ha sido necesario dotar al mismo de un ordenador con un programa especialmente diseñado para su control.

La empresa que ha diseñado y confeccionado el marcador es Alba Electrónica, con sede en Madrid. *Julio Montero*



El nuevo marcador electrónico que empezará a funcionar este fin de semana

GOLF

II Trofeo Open de Golf "Limpiezas Ribereñas"

Nombre	Puntuación
1 Jaime Díaz-Pines	-6
2 Julio Moreno	-6
3 Tomás Pérez	-5
4 Pedro Costa	-4
5 Oscar Izquierdo	-3
6 Juan J. Muñoz	-2
7 Javier Larumbre	-2
8 Miguel A. Martín	1
9 Luis Duran	1
10 Casimiro Moreda	2

Próximo torneo

I Trofeo Open de Golf "Electricidad Rofer"

Domingo día 29 de septiembre a las 8,15 h., en el Campo Soto-Real (Puente de la Reina).

BALONCESTO

Excelente debut del Club Basquet Aranjuez

C. Basquet Aranjuez, 84 Central Hispano, 80

Anotadores: Bejarano (15), Jorge Alonso (10), Oscar Martín (29), Rainero (5), Raúl Gutiérrez (1), Presmanes (9), Coronado (11) y Manolo Martínez (4). No anotaron Alcazar, Rodríguez, Tovar y Pozo.

Debut y victoria en el estreno de categoría para los muchachos de Julio Nieto. El equipo ribereño, encuadrado en el grupo "A" de la Segunda División recibía, ante una afición que acudió en gran número al Pabellón Municipal, a un recién descendido de Liga EBA: Central Hispano.

Una piedra de toque importante para calibrar las posibilidades del equipo local que se saldaba a base de entrega, lucha y un buen baloncesto con la victoria para el Basquet, en un partido donde la igualdad fue la nota destacada a lo largo del encuentro y que se decantó en los minutos finales del lado local gracias a una mayor concentración y acierto anotador. *J. M.*

Publireportaje

La Medición Auditiva

La medición auditiva -que puede durar media hora o más y se lleva a cabo en un gabinete especializado y con profesional cualificado- es una de las primeras pruebas que ahí que llevar a cabo para detectar un problema auditivo. Es una prueba totalmente indolora y cómoda de realizar en la que se va haciendo en "barrido" por toda la gama de sonidos, desde los más graves a los más agudos, primero en el oído derecho y después en el oído izquierdo. El paciente tiene que ir indicando el momento en el que oye estos sonidos y también cuando deja de oír los mismos, para así saber que intensidad necesita cada persona para detectar los diferentes sonidos que integran el medio ambiente que nos rodea. Sus respuestas se irán anotando y así creamos un gráfico de audición que recibe el nombre de **AUDIOGRAMA**.

De la interpretación de este audiograma podremos saber si una persona tiene pérdida auditiva y en qué medida, si tienes más problemas en detectar graves o agudos, si ha sufrido algún trauma acústico, si sufre alguna enfermedad del oído interno o medio etc...

Esta es una de las pruebas principales para la detección de una pérdida auditiva pero también es fundamental para poder elegir la prótesis auditiva o **AUDÍFONO** más adecuado para cada paciente, y sólo un gabinete especializado en este tipo de producto sanitario le debe asesorar.

NUEVA COLECCION
bonardi '96
EXCLUSIVA DE MULTIOPTICAS

2.850

P T A S



Ya está aquí la exclusiva Colección Bonardi de Multiópticas con todos los modelos que se adaptan a todas las edades, a todos los gustos, a todos los presupuestos. Con la garantía de Multiópticas en 450 puntos de venta. A un precio único. Para gustar sin gastar.

Para Gustar Mucho. Para Gastar Poco.

AHORA EN ARANJUEZ

MULTIOPTICAS RIBOLEN

Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS

Gobernador, 56 (esquina c/ Almíbar)
ARANJUEZ

Construcción de **5 chalets** adosados en:



Promoción con precio cerrado
Parcela de aprox. 150 m2. con fachada a dos calles

Planta baja: salón, cocina, aseo, garaje y escalera
Planta primera: 4 dormitorios con
armarios empotrados y cuarto de baño

entrada desde **500.000 pta**

YVASAN

C/ Capitán, nº 61, Esc. 2 1º - ARANJUEZ - Tel. 892 30 63

Edificio c/ Foso, 128



PROMOCIÓN Y VENTA



COFRAL, S.L.
c/ Almíbar, 85, 1º G

☎ 892 38 76

Colabora en la venta:
RIBERCASA INMOBILIARIA
A.P.I. 1207 ☎ 892 37 34

INCREIBLES PRECIOS

Viviendas 1 dormitorio:
7.455.000 pta.

Viviendas 3 dormitorios:
desde: 10.815.000 pta.

. Cocina amueblada . Ascensor
. Terrazas y tenderos
. Portal y escalera de mármol . Antena parabólica

FINANCIADO POR:
Banco Hipotecario

**Estudiamos la forma de pago
que Vd. nos proponga**

A. P. T. R. E. A.

Aquí podemos ayudarte
muchas personas han intentado
dejar el alcohol por su cuenta,
casi ninguna lo ha conseguido.
No sientas vergüenza ni rubor
¡VISÍTANOS!

C/ Verderón 18 ARANJUEZ
☎ 892 25 99



El Faisán

CAFÉ - RESTAURANTE

Cocina selecta * Menús diarios
Presupuestos menús especiales

C/ Capitán 21 - ARANJUEZ
Tel. (91) 892 16 83

Seguridad y Sistemas

**Instalación y mantenimiento
de alarmas contra
robo e incendio.**

Circuito cerrado de televisión.

**Porteros automáticos y
video-porteros.**

Tel. (91) 891 87 03

Móvil. 908 60 64 82

ARANJUEZ
Alquilo habitación
*Muy grande, en piso compartido,
zona muy agradable para vivir,
c/ Montesinos esquina c/ Infantas.*
*Casa todo el día sola, ideal para
estudiantes.*
25.000 pta.
C/ Montesinos, 28 1º C
(desde las 19 h.)
Tel. 907 726 358

4 balcones, parquet.
Tel. 8923734

Ocaña. Se vende
piso, 4 dorm., 2 cuar-
tos de baño, salón
comedor, cocina
amueblada, 3 terr-
zas, trastero, plaza
de garaje. 9.000.000
pta. Tel. 8921870.
Desde las 9.30 a

13.30 y de 16.30 a
20.30.

Aranjuez. Vendo
piso en Coop. Teresa
de Ávila, 124 m2, mu-
chas mejoras, prein-
stalación aire acondi-
cionado, garaje, tras-
tero. Urbanización de
lujo. Piscina, gimna-
sio, biblioteca. Tel.
8911715

Ciempozuelos. Ven-
do piso, 3 habitacio-
nes, 1 baño y piscina
en urbanización. Tel.
8960749

Aranjuez. Se vende
piso seminuevo zona
Las Cañas, 3 dorm., 2
baños, salón, cocina
amueblada, terraza,
calefacción y aire
acondicionado, gara-
je opcional. Tel.
8924949

Aranjuez. Vendo
piso céntrico, 3
dorm., 2 cuartos de
baño, cocina amue-
blada, ascensor y
garaje. Tel. 8920196

Se vende dúplex
c/ Rosa, 134 m2, 3
dorm., 2 baños, aseo,
salón, cocina amue-
blada. Parquet acu-
muladores. Práctica-
mente a estrenar. Tel.
8923734

Valdemoro. Plaza la
Piña, 140 m2, 4
dorm., 2 baños com-
pletos, 2 terrazas, ca-
lefacción central, co-
cina amueblada. 14.000.000 pta. Tel.

Se vende piso en
c/ Circunvalación. 3
dorm., 2 baños, salón
y cocina amueblada,

6920182

Se vende dúplex
en Ctra. Andalucía,
prácticamente a es-
trenar. Mejoras, dor-
mitorios, 2 baños.
Acumuladores de ca-
lor. Posibilidad de co-
chera de 16 m2. Tel.
8923734

Aranjuez. Se vende
piso en Cooperativa
Teresa de Ávila. 132

m2, 4 habitaciones,
garaje, trastero, con
los baños enriqueci-
dos. Tel. 8918154 y
8910499

Ocaña. Se vende
piso, c/ Norte, 170 m2
precio a convenir. Tel.
6873732 y 6073204

Alicante. Se vende o
alquila casa, 221 m2,
parcela de 4000 m2.
6.000.000 pta. Tel.
8920289. Llamar de
13.30 a 17.30 h.

Aranjuez. Oportuni-
dad. Vendo piso 4
dorm. salón comedor,
2 baños cocina
amueblada, ascen-
sor, agua caliente y
calefacción central y
trastero. Tel. 8911456

Yepes. Se vende
piso. Pl. Santa Tere-
sa. 4.500.000 pta.
Tel. 925 155008

Se vende aparta-
mento en Ctra. Andalu-
cía nº84, 1º. 68 m2
útiles, cocina amue-
blada, bomba de ca-
lor... Prácticamente a
estrenar. Tel.
8923734

Se vende piso en
Ctra. Andalucía. Exte-
rior, 3 dorm. salón,
cocina y baño. Ideal
profesionales (des-
pacho, consulta...)
Tel. 8923734

Se vende piso ático
en c/ San Antonio.
98 m2. A estrenar,

Robot cocina
THERMOMIX
siquieres ser
distribuidora entre
tus amigas y
conocidas, te
ganarás el tuyo
fácilmente buenas
comisiones regalos
y viajes
Tel. 8913117

*Estamos seleccionando
personal de ventas.
Preferiblemente jóvenes
desde 16 años masculino
y femenino. Amables
correctos en el trato y en
el aspecto con don de
gentes, educados. Se
valorará formación
escolar y conocimientos
de costura en viar datos a
Aranjuez Textil S. L.
C/ Capitán 72
Aranjuez*

edificio nuevo. Mag-
nífica situación. Oca-
sión 12.000.000 pta.
Tel. 8923734 Urge
venta.

Aranjuez. Vendo
piso 2 dorm., habit-
aciones amplias, par-
quet, aire acond., ca-
lefacción. Como nue-
vo. Tel. 8925493

Aranjuez. Vendo
piso, 2 años de uso.
3 dorm., salón com-
edor, cocina amuebla-
da, calefacción indivi-
dual. 11.500.000 pta.
C/ Virgen de las Nie-
ves, 58. Tel. 8920774

Aranjuez. Se vende
piso c/ Cuarteles, pre-
cio negociable, 3
dorm. salón, cocina y
baño, todo exterior, 2
terrazas, muy solea-
do, ascensor. Tel. 925
127211

Salamanca. Se ven-
de piso o se cambia
por otro en Aranjuez.
Tel. 8917885

Aranjuez. Se vende
apartamento, ático. 1
dorm., calefacción,
aire acondicionado.
Cocina amueblada,
semi-nuevo, faciliti-
des. C/ Abastos, 118.
Tel. 8925262

Colmenar de Oreja.
Se vende vivienda
unifamiliar, semi-nue-
va, 120 m2, terraza,
patio, 2 baños, gara-
je, 2 cocinas, 4 dorm.
Zona tranquila dentro
del casco urbano.
12.000.000 pta. Tel.
6761549 y 6762784

Se vende aparta-

mento con plaza del
garaje cocina amue-
blada, calefacción
central aire acondi-
cionado ascensor
ocasión 8.000.000
pta. 8923734

Se vende piso en
Ontígola, plaza de
garaje. 3 dormitorios
2 baños, salón, coc-
ina, instalación para
acumuladores, tras-
tero comunitario. oca-
sión 8.500.000 pta.
8923734

Se vende piso c/ San
José 32, 70 m2. Re-
formado 8924936.
Tardes

Busco vivienda.
Compro o alquilo en
el Cortijo de San Isi-
dro. Tel. 8925261

Se vende piso
bajo en c/ Foso. To-
talmente reformado.
3 dorm., cocina, baño
y 2 patios. Parquet.
8923734

Oportunidad.
Venta piso en c/ Joa-
quín Rodrigo. 76 m2
útiles, 3 dorm., salón,
cocina y baño.
8923734

Chalet. Venta Alq.
Se venden chalets en
Noblejas, 135 m, úti-
les + 74m2 de patio.
Calefacción por pro-
pano. Antena para-
bólica. Desde
11.560.000. Tel.
8923734 Se
vende chalet en El
Mirador 500 m2 de
parcela, 300m2
construidos, 5 dorm.,
2 baños, aseo, salón
con chimenea, gabi-
nete, cocina amue-
blada, bodega, gara-
je, piscina ... Precio
muy interesante. Tel.
8923734

Ciempozuelos. Se
vende chalet de lujo,
200 m2, piscina y pista
de tenis, garaje a
10 minutos de la es-
tación de RENFE.
Tel. 5253712
Sesena Viejo. Chalet

Se vende
en Aranjuez
APARTAMENTO
1 dorm., plaza de
garaje. 2º piso ext.,
ascensor, servicios
centrales, parquet,
armario empotrado
climatizado.
7.950.000 pta.
Tel. 892 44 33.

OCASIÓN
Urge por traslado
Vender
Volkswagen
Escarabajo 1302
alemán, semiauto-
mático, granate
metalizado,
ITV pasada,
en buen estado.
200.000 pta.
Tel. 907-550811
(noches)

VENTAS
jóvenes
(desde 16 años),
correctos, amables
don de gente
formación escolar,
conocimientos de
costura
Enviar a:
ARANJUEZ
TEXTIL S. L.
C/ Capitán. 72

SE VENDE
PISO
Muy
económico
LAS AVES
☎ 891 67 71

Pisos alquileres

Se alquilan pisos
de 4 dorm. (opcional
plaza garaje) zona
Las Cañas, parquet,
cocina amueblada,
calefacción, ascen-
sor... Tel. 8923734

Aranjuez. Se alquila
piso amueblado en c/
Ribera, exterior,
55.000 pta./mes. Tel.
8925551 y 4625216

Se alquila piso
dúplex en edificio
nuevo. Plaza de ga-
raje y trastero. 3
dorm., salón, cocina,
aseo y baño comple-
to. Parquet, calefac-
ción. Exterior. Tel.
8923734

Ciempozuelos. Se
alquila piso amuebla-
do, 3 dorm., cocina
también amueblada,
precio 55.000 pta.
Tel. 8010446

Ocaña. Alquiler piso
amueblado, 3 dorm.,
gran salón con par-
quet y una gran terr-
za, cocina baño y
trastero, 35.000 pta./
mes. Tel. 925 130955

Aranjuez. Se alquila
piso totalmente
amueblado. 3 dorm.,

cocina, salón, cuarto
de baño completo,
armario empotrado,
trastero y terraza muy
grande. Zona More-
ras. Tel. 8921349

Aranjuez. Se alquila
piso en c/ del Mar,
piso 2º. Tel. 8917814
Torremolinos. Alqui-
lo estudio amueblado
por semanas, quince-
nas o meses (econó-
mico). Tel. 925
130955 y 130899

Aranjuez. Se alquila
dúplex en edificio Jard-
ín de Pavía, de 90
m2, a estrenar.
65.000 pta./mes. Tel.
8914821

Ocaña. Se alquila
piso en Urb. Virgen
Remedios. Amuebla-
do, 3 dorm., salón, 2
terrazas, cocina, ca-
lefacción central.
45.000 pta/mes. Tel.
8913509

Aranjuez. Se alquila
piso c/ Rey, 89, 3 dor-
mitorios, cocina
amueblada. Tel.
8915064

Se alquila dúplex
c/ Montesinos. Prácti-
camente a estrenar,
3 dorm., baño, aseo,

salón y cocina total-
mente amueblada
con tendero. Tel.
8923734

Se alquila piso amue-
blado económico,
ideal profesores o
temporales. Tel.
8916291

Se alquila piso amue-
blado, económico
ideal para profesores
o temporales. Tel.
8916291

Se alquila piso C/
Rey nº 89, 2º 3 dor-
mitorios cocina
amueblada Tel.
8915064

Ocaña. Se alquila
piso amueblado C/
Doctor Manzanares,
nº 16 Tel. 8915414 y
925120014

Pisos Venta

Se vende piso en
c/ Virgen de las Nie-
ves. Totalmente re-
formado. Acumula-
dores de calor. 3 dor-
m., salón, baño, cocina
amueblada y patio.
Oportunidad. Tel.
8923734

Se vende local en
Villacañeros 2 plan-
tas 407 m2 planta

baja más 180 m2
planta primera ideal
para discoteca o sa-
lones para celebra-
ciones 8923734

Ciempozuelos. Se
vende piso zona re-
sidencial, piscina, jar-
dines y ascensor. Tel.
8728613. 7.500.000
pta.

Aranjuez. Se vende
piso 122 m2, hall, co-
cina, salón comedor,
4 dorm., baño, aseo,
2 terrazas, 6 armarios
empotrados. 8 millo-
nes, a convenir. An-
tonio Maroto Tel.
8923268. contesta-
dor automático.

Ocaña. Se vende
piso 130 m2, salón
de 30 m2, 4 dorm., 2
baños, cocina amue-
blada, calefacción in-
dividual por acumula-
dores y garaje opcio-
nal. 14.000.000 pta.
facilidades. Tel. 925
130204

Se vende piso en
c/ Circunvalación. 3
dorm., 2 baños, salón
y cocina amueblada,

ANUNCIOS BREVES 100 PTA. RESALTADOS 500 PTA. Más 50 pta. anuncio en Internet

Prensa Aranjuez S. L.
Tel. (91) 892 20 01

CLINICA VETERINARIA POSTAS URGENCIAS 24 HS
Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y además los siguientes complementos para perros y gatos: Pienso, higiene, collares
Todo lo que tu mascota necesita
Abierto mañana y tarde
C/ Postas, 59
Tel. clínica: 8925315
908 714545

OCASIÓN
Se alquilan naves de 250 m² en **OCAÑA**
Excelente situación
BUEN PRECIO
☎ 925-120 382
925-120 366
Horario de Oficina

ALMUDENA SEGUROS S.A.
Selección Personal Comercial
* Formación continuada a cargo de la Empresa
* Contrato Mercantil desde el primer día
* Interesantes condiciones económicas
* Posibilidad de promocionarse dentro del Departamento

Si tienes cualidades de vendedor y no pones techo a tus ingresos, dirígete a:
AGENCIA DE ARANJUEZ.
C/ Almíbar, 183 (Edificio Vértice)

oficina inmobiliaria aranjuez
COMPRA - VENTA - ALQUILER PISOS - CHALETS - LOCALES
Financiamos el 100 %
VENTA PISOS
* Reformado, 75 m²
8.800.000 pta.
* Piso 90 m² + garaje
10.500.000 pta.
* Seminuevo Las Cañas
13.500.000 pta.
VENTA CHALETS
* Ontígola 2 plantas con piscina
18.500.000 pta.
TENEMOS UNA EXTENSA CARTERA DE OFERTAS INMOBILIARIAS
c/ San Antonio, 57
ARANJUEZ ☎ 891 07 54

FOTOCOPIAS EN COLOR
Max Foto
Revelado en Color
Foto Carnet al instante
Reportajes
C/ Almíbar, 56. Tel. 891 62 44 ARANJUEZ

ROSA
Joyería Relojería

ARANJUEZ c/ Almíbar, 16
T. 892 34 55
YEPES c/ Sto. Domingo, 1
T. 925 15 49 52

CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ
Abierto mañana y tarde sábado sólo mañana
URGENCIAS 24 h.
Tel. 907 70 75 78
Ecografía . Rayos X Hospitalización Complementos Peluquería

C/ Olmos, 3 ARANJUEZ Tel. 892 41 16

¡NO Pague más multas porque sí!
Vd. tiene derecho a recurrirlas
INFOGES
SUBDELEGACIÓN MULTAUTO
C/ Capitán, 41 1º, ARANJUEZ
☎ 892 19 25

A.R.I. nº 1207
RIBERCASA INMOBILIARIA
COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES Y FINCAS RÚSTICAS
Asesoramiento jurídico y fiscal
Gestionamos su crédito
Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torrevieja...)
C/ Abastos, nº 42 1º Dcha. ARANJUEZ Tel. 892 37 34
Junto a la Plaza del Ayuntamiento
... ¡Ah... y no se confunda!
RIBERCASA INMOBILIARIA está en el 1º Dcha.

FOTO - VIDEO ORTIZ
LOS REPORTAJES DE BODAS MÁS ORIGINALES
C/ Foso, 144 28300 ARANJUEZ (Madrid)
☎ 892 55 63 - 891 66 92

independiente, jardín, puente, cueva, árboles, a estrenar. Casco urbano. 11.500.000 pta. Tel. 8957945

Vendo chalet de 70 m² con parcela de 600 m², en Urb. Los Vallejos, completamente urbanizada, a jardinada. 7.000.000 pta. Tel. 7192499

Ontígola. Se vende chalet. Urb. Los Girasoles. 4 dorm., 2 baños, calefacción por propano, rejas en todas las ventanas. 14.000.000 pta. Tel. 8923734

Ontígola. Se vende casa de 100 m², junto a Urb. Los Girasoles. 2 dorm., salón, cocina, 1 baño a estrenar. Parcela de 800 m², jardín, fuente. 12.000.000 pta. Tel. 8917454 (mediodía y noche)

Solares y parcelas
Venta de fincas rústicas, regadío y secano de 5.125 m², 900.000 pta., otra de 2.000 m², 400.000 pta., y otras tres. Tel. 8912800

Real Cortijo de San Isidro. Se vende finca de regadío, bien comunicada, 8000 m². 4.500.000 pta. Tel. 8917779

Se vende finca de 25.000 m² con olivos, pozo, vivienda de 150 m², paneles solares. Tel. 8923734
Se vende parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación. Tel. 8936427
Aranjuez. Se vende parcela de 2.500 m² en Aranjuez. Tel. 8922278
Aranjuez. A 10 km., Urb. del Tajo, se ven-

den 2 parcelas juntas 860 m² cada una. Tel. 8925500. Precio, cada una 2.000.000 pta.

El Mirador de Aranjuez. Se vende parcela de 520 m². Vistas al pueblo. En travesía de Fotuny. 8.000.000 pta. Tel. 8925551

Se vende chalet en Pinar de Aranjuez. Cocina amueblada, salón con chimenea, 2 baños, 1 aseo, 3 dorm., vestidor... Parque, rejas, mejoras en toda la vivienda. Ocasión. Prácticamente a estrenar. 8923734

Plazas de Garaje
Se vende plaza de garaje. C/ Concha, precio a convenir. Tel. 8920768

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504

Locales. Venta Alq
Se vende nave industrial de 844 m² en casco urbano de Aranjuez, en edificio con más del 70% de ocupación. Tel. 8923734

Aranjuez. Se alquila local de 2 plantas de 200 m² por planta adecuado para cualquier tipo de negocio, almacén o actividad semindustrial, posibilidad de ocupación menor. Precio interesante. Tel. 8924773

Se alquila local de 100 m² en c/ Florida (El Delleite). Precio muy interesante. Tel. 8923734

Aranjuez. Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel.

8910332 y 8918374
Se vende semisótano de 84 m² en c/. Delicias. Ideal para almacén o cochera. Tel. 8923734

Se vende local en c/ Rey. 150 m². Buen estado de conservación. Salida de humos. Tel. 8923734

Se alquila local en c/ Foso esquina c/ San Pascual. 130 m². Ideal para almacén y oficina. Tel. 8923734

Se alquila local c/ Las Flores (junto Gl. Nuevo Aranjuez), totalmente acondicionado para negocio venta al por menor. 50.000 pta./mes. Tel. 8923734

Se alquila local en c/ Valeras esq. San Pascual. 340 m². Posibilidad de alquileres parciales. Zona de expansión comercial. Tel. 8923734

Se vende o alquila nave de 288 m² en c/ Abastos ideal taller reparación o establecimiento del ramo Tel. 8923734

Ocaña. Se vende nave y piso. Precio a convenir. Grande. Tel. 925 120079. Santiago.

Se alquila local de 55 m² c/ Rosa. 55.000 pta/mes, con escaparate. Tel. 8923734

Se vende local en c/ Rey esquina c/ Peñarredonda 185 m² con 4 escaparates. Tel. 8923734

Aranjuez. Se traspasa local comercial, de frutos secos C/ Virgen de las Nieves, 3. Tel. 8910761

Aranjuez. Alquiler nave de 220 m², con luz industrial y agua, buena situación. Po-

sibilidad de ocupación menor. Tel. 8918082 y 8911110
Yepes. Se alquila nave en Puente de la Pedrera, 375 m² Tel. 925 154062

Motor
Vendo Yamaha XJ 750. Tel. 5716764. José.

Se vende Volvo 244 diesel A/A, automático. Ocasión. 425.000 pta. transferencia incluida. Tel. 8914424
Particular vende Volkswagen escarabajo, en muy buen estado. Buen precio Tel. 907 550811

Se vende Renault 5 TL 1.1 5 puertas. Buen estado. Económico. Tel. 8921248 (contestador)

Se vende coche Ritmo 75, 30.000 pta. Tel. 8924301. Mediodía

Profesionales
Veterinario Julián Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545

Clinica Veterinaria Aranjuez. Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/ Olmos, 3. Tel. 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578
Licenciada da clases EGB. Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 8921569

Se ofrece electricista oficial de 2º 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste Tel. 8920473

Se dan clases de matemáticas, primaria, secundaria, bachillerato, BUP y forma-

ción profesional. Tel. 8914001 y 8911535
Titulada en Magisterio da clases particulares de EGB, ESO, Latín 2º BUP, Ortografía y Gramática de EGB, ESO y BUP. Tel. 8913572
Se llevan contabilidades de todo tipo. Tel. 8914349

Varios
Vendo grupo electrogeno marca Mitsubishi, 2 años de poco uso, precio 65.000. Tel. 908 713370

Vendo pulsómetro Polar Sportester, sin uso, 35.000. Tel. 8955594

Vendo sofá cama, 2 plazas, seminuevo, buen estado. 25.000 pta. Tel. 8922787, horas de comercio.

Se venden libros de 5º y 6º de E.G.B. del Vicente Alexandre, en buen estado. 5.000 pta. Tel. 8923576

Se vende T.V. color, 24" 10.000 pta. Tel. 6886351

Vendo bicicleta de carreras Puch Mistral. 30.000 pta. Tel. 8920598

Jubilado necesita asistente competente mayor de edad sin compromisos familiares Tel. 8923983.

Prestamos hipotecarios. Si necesita dinero llámenos, resolvemos problemas urgentes Tel. (91) 3452744

Vendo video Philips HQVR 6180 VHS. Casi nuevo. 25.000 pta. Tel. 8917212
Yorkshire Terrier. 1,200 k. excelente pedigree de campeon se ofrece para cruces. Económico. Tel. 8920925 y 989 791337

NISSAN

AUTOMOCION DIAZ

Ctra. de Andalucía
km 44.300
Tel. 8913140 - 32 40

Opel Corsa 1.2 S 4 puertas	250.000
Seat Málaga	250.000
Ford Sierra 3 puertas	500.000
Renault 19	575.000

Ford

CENTROCACION
COBUSACtra. Andalucía km. 43.800
Tel. 891 00 07 - 891 14 24

Coche km0, 3 años de garantía	
Fiesta Tecno 1200 A/A M-SZ	1.857.000
Mondeo 1.8 16v A7A	2.495.000
Escort Laser 1.8D A/A	2.085.000
Ford Escort RS 2.0 M-PB	1.850.000
Fiesta XR2 M-HX	500.000
Fiat Uno M-MJ	660.000
Fiat Regata	420.000
Ford Orion Guía 1.6 H-JC	730.000
Escort A/A M-SM	1.700.000
Renault 19 Chamade M-LF	770.000
Opel Kadett GT 3p	695.000

DAEWOO

DAEWOO

DITURAUTO, S.A.
Ctra. Andalucía km. 44
Tel. 892 34 99

Seat Málaga M-JM	275.000
Opel Corsa 1.2 TS M-GL	275.000
Ford Sierra 2.0 M-JN	460.000
Peugeot 205 M-IZ	370.000
IVECO Furgón 30.8 Techo alto (4 años)	1.380.000

HYUNDAI

ALGAUTO

Concesionario oficial
C/Infantas, 11

Tel. 8924522 - 8923539

Alfa Romeo 75 M-JG	425.000
Renault 9 M-FJ	375.000
Ford Orion 1.4 M-HK	425.000
Renault 11 1.6 D M-GC	425.000
Citroën BX Trd 1.9 D M-HK	625.000
Ford Orion 1.6 Guía CD-D	425.000
Citroën AX (N.York) M-LJ	650.000
Ford Fiesta 1.4. CLX V-DB	725.000
Citroën BX BA-J	400.000
Renault 11 M-HZ	375.000
Fiat Uno (3P) 70 SX M-JB	475.000
Peugeot 505 M-FV	250.000
Renault 21 GTX M-KV	975.000

SEAT

EQUIPOS MECÁNICOS
AUTOMOCIÓN S.A.Ctra. Andalucía, km. 44,250
Tel. 8914044 - 8913842

Passat 1800 * M-JI	410.000
Lancia HF Turbo** M-JY	575.000
Audi 100 2.2 * M-IS	970.000
Peugeot 309 GR* M-IK	440.000
Passat 1800 ** M-JW	890.000
Audi 100 2.5 T.D. ** TO-T	2.500.000
Seat Ibiza GTI ** M-OJ	1.200.000
Opel Corsa 1300 * M-IH	360.000
Fiat Uno 60S * M-HS	325.000
Audi 80 2.3 ** M-NJ	1.600.000
Ford Fiesta 1.8 ** M-OD	890.000
Ford Orion 1.6 I ** M-LB	690.000
Audi 100 * M-HB	750.000

Garantía: * 3 meses, ** 6 meses

Trabajo

Chico de 23 años se ofrece para zapatería de reparación de calzado. Tel. 8918667. Diego.

Chica se ofrece para trabajar en hostelería, interna. Cuidado mayores. Tel. 8081091

Busco trabajo cuidando niños, asistente de hogar, etc... con experiencia. A partir de las tres de la tarde. Tel. 8913845. Viki.

Busco trabajo de asistente de hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Estrella.

Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ancianos. Preferentemente de noche. 8913161

Chica se ofrece como asistente de hogar. Tel. 8915104

Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 8922191

Tengo 18 años, busco trabajo cuidando niños o como empleada de hogar, todo el día disponible, seria y responsable. Tel. 925 120882, Josefina.

Se ofrece señora para cuidar ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel.



Residencia de aves

Periquitos
Canarios

Loros

Gatos

Peces de colores

PIENSOS VARIADOS - SERVICIO GRATUITO A DOMICILIO
C/ San Pascual, 39 ARANJUEZ Tel. 892 53 87

8921567

Se ofrece chica para limpiar casa y portales, cuidar niños. Con experiencia. Tel. 8921727. Mª Mar

Se ofrece srta. para puericultora o asistente de hogar, seria y responsable, no importa horario. Tel. 8917033

Se ofrece señora para limpieza de escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672. Llamar desde las 16 horas.

Me ofrezco para cuidar niños o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, sólo tardes. Tel. 8917359, Raquel.

Señora se ofrece como empleada de hogar o asistente. Tel. 8918491

Gánate un dinero extra con el tiempo libre, sin salir de casa. Información gratuita. Ap. Correos 170, C.P. 45080.

Canguro: se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años. Tel. 8924211

Se ofrece chica como relaciones públicas y recepcionista. Tel. 8912590

Nos ofrecemos para cuidar ancianos, niños, empleada de hogar, limpieza de escaleras... Tel. 8923091-8917886

Auxiliar de enfermería se ofrece para cuidar niños o personas mayores. Tel. 8912727

Se ofrece electricista oficial de 2ª, 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste. Tel. 8920473

Se ofrece electricista e instalador de aire acondicionado, presupuestos son compromiso. Tel. 8925441

Me ofrezco para trabajar como ayudante de cocina, estoy en 4º

de Hostelería, con carnet de conducir. Tel. 8916291 y 8913911 (contestador automático) Tapicero. 8917595

Señora joven se ofrece como canguro o para trabajos de limpieza. Tel. 8923744, Encarna.

Nos ofrecemos para cuidar ancianos y niños, empleada de hogar, limpieza de escaleras, etc. Tel. 8923091 y 8917886.

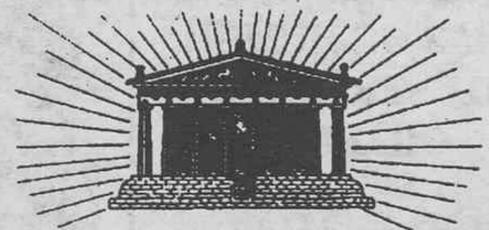
Se ofrece señora para cuidar enfermos o ancianos. cualquier hora Tel. 8924301

Directoras + jefes de grupo + vendedoras busca multinacional francesa. Joyería anti-
alérgica, cosmética, maquillaje perfume-
ría. promociones mensuales. Regalos por ventas. Precios sin competencias. infórmese Tel. 987 262040Almudena
segurosSede Social
ARTURO SORIA, 153
(28043) MADRIDAGENCIA de
ARANJUEZ
(ed. VERTICE)
C/Almíbar, 183
ARANJUEZ(91) 891 02 01
891 61 40

24 h.



VERTICE



VELATORIOS

Entierros
Traslados
Incineraciones

PERMANENTE

24 horas

C/ Almíbar, 175
28300 ARANJUEZ

Tel. (91) 891 02 01

Fax (91) 891 09 07

Cada día más seguros

pasar la aranjuez 1996

Este fin de semana

otoño - invierno

organizan:

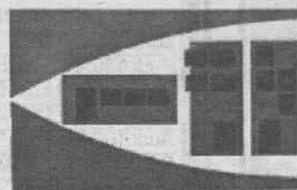
APYME
AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ
CAMARA DE COMERCIO
E INDUSTRIA DE MADRID

colaboran:

CENTRAL HISPANO
INSTALACIONES DE
AIRE ARANJUEZ
NORMAVISIÓN TIEN - 21

días 27, 28 y 29
de septiembre
20:30 h.
Domingo, 19:30 h.
palacio real

Este anuncio es cortesía de:



oficina
inmobiliaria
aranjuez

C/ San Antonio, 57 Tel. 891 07 54

I Certamen EL ESPEJO

COMIC, DIBUJO Y
TIRAS DE HUMOR,
ILUSTRACIÓN
GRÁFICA

Información
y bases en:

**PRENSA
ARANJUEZ**

C/ Capitán, 122 - 28300
ARANJUEZ
Tel. y Fax (91) 892 20 01



TARJETAS DE LA CAJA RURAL DE TOLEDO

*Utilizarlas,
es lo que se lleva...*

III PARA TODO.



**CAJA RURAL
DE TOLEDO**

SI ESTÁS HARTO
DE VER
IMÁGENES
COMO ESTA.



ENVÍANOS UN CUPÓN
COMO ESTE.



15
AÑOS
trabajando con el tercer mundo

SI, DESEO RECIBIR MAS INFORMACION SIN COMPROMISO.

Nombre

Dirección

Localidad Provincia

C.P. Tel.

C/ Tutor, 27. 28008 Madrid. Tel. 559 70 70.

C/ Balmes, 32, 3º. 08007 Barcelona. Tel. 488 33 77.

546

